1893 - 1963
70-ий РІК ВИДАННЯ І СЛУЖБИ СВОЄМУ НАРОДОВІ ТА ПРАВДІ

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY

РЕДАКЦІЯ І АДМІНІСТРАЦІЯ: "SVOBODA", 81-83 GRAND ST. JERSEY CITY 3, N. J.
HEnderson 4-0237
HEnderson 4-0807
HEnderson 4-6740
Тел.: в Ню Йорку:
BArclay 7-4125
BArclay 7-3337

РІК LXX. Ч. 191. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ВІВТОРОК, 8-го ЖОВТНЯ 1963 10 ЦЕНТІВ — 10 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, TUESDAY, OCTOBER 8, 1963 No. 191. VOL. LXX.

НАЙВИЩИЙ СУД ЗДА ПОЧИНАЄ ВАЖЛИВУ СЕСІЮ

Вашингтон. — Найвищий Суд ЗДА 7-го жовтня починає цьогорічну сесію, яка може внести в законодавство країни дуже важливі зміни. Найвищий Суд має вирішувати апеляції в справі зміни територій конґресових виборчих округ, відклики від засудів за расові демонстрації та в справі свободи промов і преси. Преса підкреслює, що немає злагідження напруження, яке виникло було внаслідок недавніх вирішень Найвищого Суду в справі молитви в публічних школах. Відкриття нової сесії Найвищого Суду відбудеться за звичайною рутиною. Члени цього Суду зберуться в мармуровій залі, де врочисто відкриється нову сесію, на якій повідомиться пізніше про допущення нових адвокатів до виконування практики в Найвищому Суді. В першому тижні судді розглядатимуть нові скарги, які вплинули під час вакаційної перерви. Аж в найближчому тижні почнеться усне переслухання в справі 5-ох апеляцій від засудів за те, що негритянські студенти вели так званий сидячий страйк в ресторанах і кафетеріях, власниками яких є білі, які не бажають собі обслуговувати небілих гостей. Найвищий Суд має вирішити, чи стейт має право карати тих осіб, які домагаються обслуги без расових обмежень в ресторанах, що є призначені для публіки. Вирішення цієї справи матиме вплив на голосування в Конґресі, який має вирішувати урядовий законопроєкт про охорону громадянських прав, в якому є окремий пункт про те, що має бути скасована сеґреґація і в приватних ресторанах та кафетеріях. Коли б Конґрес скоріше вирішив позитивно цей пункт, тоді Суд мав би влегшене рішення. Давніше Найвищий Суд вирішив був цю проблему так, що приватні ресторани мають право не допускати до своїх льокалів негритянських гостей. Рішення Суду скасувало б тисячі засудів, які стейтові суди видали були за те, що негритянські гості вели так звані сидячі страйки. Найвищий Суд має вирішити і справу міссіссіпського губернатора Росса Барнетта, який є оскаржений в тому, що не виконав рішення федерального суду та не хотів допустити до університету першого негритянського студента Джеймса Г. Мередіта. Найвищий Суд мусить вирішити і справу закриття публічних шкіл в повіті князя Едварда у Вірджінії, де вже 4 роки не діють публічні школи тому, щоб не допустити до них негритянських учнів.

Головний економічний дорадник в обороні зменшення податків

Вашингтон. — Голова Президентової Ради Економічних Дорадників Волтер В. Геллер, промовляючи на зборах Американської Ради в справах виховання, виступив в обороні урядового проєкту зменшити федеральні податки, щоб цим способом скріпити економіку та зменшити число безробітних. Деякі противники урядового податкового проєкту твердять, що число безробітних є високе тому, що немає запотребування на невишколених фахово робітників, а цієї справи не розв'яже запроєктоване урядом зменшення податків. Геллер наводив статистику, з якої виходить, що число безробітних більше зросло між тими, які закінчили коледжі, ніж тими, що не мають жадного фахового вишколу. Професор Мишиґенського університету Чарлз С. Кіллінґсворт зізнавав в Конґресі і сказав, що потреба фахово вишколених робітників є така велика, що без її задоволення не може вповні зростати економіка і внаслідок того не зможе зменшитися число безробітних. Різниця між цими двома економістами заіснувала тому, що Кіллінґсворт бере до уваги період від 1950-1962-го року, а Геллер звертає увагу на роки 1957-1962. Висновки проф. Кіллінґсворта не є вірні, бо він оцінює економіку і в роках 1950-1953, коли ще була війна в Кореї, і коли треба було численних фахівців.

Ґураґан Флора спричинив смерть понад 400 осіб

Маямі, Флорида. — Шостий в цьому році тропічний ґураґан Флора є найсильніший з усіх цьогорічних ґураґанів, який від половини минулого тижня нищить Карабські острови і досі велике спустошення зробив на острові Гаїті, де згинуло більше як 400 осіб, а в неділю він лютував по острові Кубі, де також є велике матеріяльне знищення, головним чином у східній частині острова. В Гаїті і на Джамайці до неділі падали зливні дощі внаслідок цього ґураґану, а на Флориді вже відчувався вплив його в неділю 6-го жовтня. На Кубі ґураґан віяв із швидкістю 150 миль на годину. Уряд оголосив три провінції: Орієнте, Камаґей і Ляс Вілляс за райони в критичнім становищі. Важко є передбачати, куди цей ґураґан повіє з Куби, на всякий випадок є поготівля на Флориді. Американський Червоний Хрест висилає своїх представників до Гаїті, щоб встановити висоту шкід та призначити відповідну допомогу пошкодованим внаслідок ґураґану.

В АМЕРИЦІ

● **4 великі каліфорнійські** ощадностеві концерни повідомили, що від 1-го жовтня платять відсотки по 5 річно. Два з них досі платили від ощадностей по 4.85, а два по 4.8. Треба пригадати, що в липні ц.р. два ощадностеві концерни почали платити по 5 відсотків від ощадностей. Федеральні ощадностеві товариства і надалі платять відсотки по 4.85 в Лос Анджелесі, а в Сан Дієґо по 4.5.

● **Фірма Дю Понт де Немурс і Спілка** на пресовій конференції повідомила журналістів, що вона випродукувала новий синтетичний матеріял, з якого 31 взуттєва фірма почне продукувати взуття вже на весні 1964-го року. Ця матерія називається корфем. Інша взуттєва фірма продукує черевики для хлопців, які є непромакальні і які коштуватимуть всього 5.95 дол. Черевики будуть із синтетичного матеріялу.

● **Федеральний прокуратор** в Ню Йорку Роберт М. Морґентав повідомив, що заарештовано провідника кубинських втікачів Марія Ґарсію Коли за те, що він плянував видрукувати 50-пезових банкнотів вартости 50,000,000 дол., щоб ними фінансувати підривну акцію проти Кастра на Кубі. Заарештовано і двох американців в Балтиморі, а ще одного учасника цієї змови фальшивників шукають. Досі відрукували були вже 1,600 цих 50-пезових банкнотів, але ще не пустили їх в обіг. Фальшувати банкноти є злочином в цій країні навіть тоді, коли це є гроші країни, що є ворогом ЗДА.

● **У Читі на Сибірі** совєтські власті засудили на рік в'язниці жінку Е. П. Мутіну за те, що вона „витратила" 18 бохонців хліба для годівлі ними свиней, гусок і індиків. Цей засуд стояв у зв'язку з кампанією совєтських властей проти „марнування" хліба — з уваги на гостру нову харчову кризу у совєтському „раю".

Британія надалі підтримує політику ЗДА у відношенні до СССР



Лорд Гюм і президент Джан Ф. Кеннеді

Вашинґтон. — Британський міністер закордонних справ лорд Гюм в минулу п'ятницю 4 жовтня ц. р. на довшій авдієнції у президента Кеннеді, нараджувався з ним над дальшою політикою у відношенні до Совєтського Союзу та на терені Атлантійського Союзу (НАТО). За твердженням газет, стверджено на тій конференції повну однозгідність думок, що треба крок за кроком шукати порозуміння з СССР в різних справах і що тому договорення ЗДА й СССР в справі заборони переводження атомової зброї штучними сателітами в космосі є річчю корисною, хоч практично безвартною. Президент і лорд Гюм обговорювали ті справи, що вони будуть заторкнені на найближчій конференції през. Кеннеді з Громиком в найближчий четвер. Саме того дня договір про частинне припинення ядрових експериментів увійде в життя і тому ніби авмосфера для такої наради Кеннеді й Громика буде сприятливою. Лорд Гюм потвердив теж, що Британія „радо" візьме участь в нарадах ЗДА, Західньої Німеччини, Італії, Греції і Туреччини щодо створення спільної надводної фльоти з атомовими ракетами „Поляріс", дармащо Британія покищо ще до того проєкту активно не приступила. Становище Британії в справі новоствореної держави Малайзії сильно підтримав в свому виступі на Генеральній Асамблеї представник Малайзії Он Йок Лін, який рішуче заперечив закиди Індонезії, наче б Малайзія була параваном для британського „неоколоніялізму". Він навів докази, що приступлення Малаїв, Сінґапуру, Північного Борнео і Сараваку відбулось за добровільною згодою тих країн без найменшого натиску збоку Британії та що, напр. Бруней, який спершу мав теж туди приступити, не приступив тому, що його султан в останній хвилині відмовився.

„Даджерс" виграли Світові Серії бейзболу 4:0

Лос Анджелес, 6 жовтня. — Дружина „Даджерс" після двох перемог Світових Серій в Ню Йорку також і в Лос Анджелесі не допустила дружини „Єнкі" до голосу та виграла також дві дальші зустрічі. Завдяки своїм надзвичайно вправним кидачам „Даджерс" здобули потрібні дві перемоги в суботу з вислідом 1:0 (кидач Дан Драйздейл) та в неділю з вислідом 2:1 (кидач Сенді Куфакс). Цим самим дружина „Даджерс' з Лос Анджелес стала чемпіоном світу в бейзболі чотирьома під ряд перемогами, без однієї програної.

Це була перша в історії американського бейзболу програна „Єнкі" у Світових Серіях у чотирьох грах від 1922 року, коли то справді було п'ять гор Світових Серій. В 1922 році „Єнкі" програли були Світові Серії з дружиною „Джаєнтс" з Ню Йорку справді в п'яти грах, але одна з цих гор була закінчилася нерішеною.

У Ню Йорку вшановано пам'ять пок. Івана П. Багряного

Ню Йорк. — Заходами Представництва Виконного Органу УНРади в ЗДА вшановано пам'ять померлого недавно віце-президента УНР в екзилі, колишнього голови УНРади, видатного українського письменника Івана Павловича Багряного окремою академією, що відбулась в суботу 5-го жовтня ц.р. в залі УВАН у Ню Йорку. Академію відкрив коротким словом голова згаданого вище Представництва, після чого вичерпну доповідь, що проаналізувала літературну й політичну діяльність І. П. Багряного, виголосив ред. В. І. Гришко, а доповнив її Юрій Дивнич. У мистецькій частині Академії взяли участь Ганна Шерей (сольоспів), Йосиф Гірняк (деклямація), Рафаїл Венке (скрипка), Карло Себок (фортепіян) і О. Л. Омельський, як акомпаніятор. Українське громадянство виповнило вщерть залю. Між приявними був також президент УНР в екзилі, д-р Степан Витвицький. Наступного дня, в неділю 6го жовтня, в 40-ий день смерти Івана Павловича Багряного відправлено Панахиду в катедрі св. Володимира. Правили о. протопресв. Лев Весоловський і о. Павло Багнівський, а співав катедральний хор під орудою проф. В. Завітневича.

В Ню Йорку відбулася Перша Сесія Представників Реґіональних Комітетів

Ню Йорк. — В неділю 6-го жовтня о год. 11-ій перед полуднем в залі Українського Інституту Америки відбулася Перша сесія Представників Реґіональних Комітетів, в якій взяли участь делеґати від кільканадцятьох комітетів в числі понад 30 осіб. Проф. д-р В. Лев відкрив сесію та здав звіт про дотеперішню діяльність комісії. Ред. І. Дурбак доповідав про завдання Ради Представників Реґіональних Комітетів і предложив плян праці та проєкт правильника. Після того відбулася жива дискусія, в якій забирали голос численні представники комітетів. До Управи Ради Представників Реґіональних Комітетів вибрані: проф. Б. Загайкевич — голова; пані О. Соневицька — містоголова, І. Сас - Кульчицький — секретар, І. Дурбак — прес. референт, д-р Р. Голіят — орг. референт; пані Е. Мілянич — фін. референт і мґр О. Качмарська — імпрез. референт. Проф. д-р М. Соневицький виголосив доповідь „Тематика історично - мемуарних збірників", яка викликала живу дискусію й загальне признання. Рада Представників Реґіональних Дослідів тісно співпрацює з Комісією Реґіональних Дослідів і Публікацій, яку очолює проф. д-р В. Лев з рамени Наукового Товариства ім. Шевченка в ЗДА.

Етіопський імператор поручає Об'єднаним Націям сприяти правді у світі



Гайле Селяссі

Об'єднані Нації. — Етіопський імператор Гайле Селяссі виголосив в минулу п'ятницю 4-го жовтня ц.р. велику промову на Генеральній Асамблеї Об'єднаних Націй, в якій перестерігав Об'єднані Нації, щоб вони не робили таких помилок, як Ліґа Націй, що не хотіла й не мала сили рішуче протидіяти яскравим актам несправедливости у широкому світі. Гайле Селяссі пригадав, як-то він у 1936 році особисто апелював був до Ліґи Націй в Женеві, щоб вона взяла в оборону Етіопію (Абісинію) проти збройної аґресії збоку Італії Муссоліні і як-то Ліґа Націй нічого в цій справі не зробила. Загин Ліґи Націй та перемогу етіопської визвольної справи Гайле Селяссі наводив на доказ історичного промаху, що його зробила Ліґа Націй. Тому він тепер апелював до Об'єднаних Націй, щоб вони примусили Портуґалію признати державність її колоніям та щоб примусили Південну Африку виректись своєї біло-расової політики та щоб зробили це силою, якщо не можна переконуванням. Гайле Селяссі передав при цій нагоді Генеральному Секретареві ОН У Тантові оригінал чартеру Організації Африканської Єдности, заснованої на недавньому з'їзді 32 африканських країн та підписаного всіма їх головами.

Франція шукає вирівнання своїх розбіжностей з ЗДА

Париж. — Французький міністер закордонних справ Моріс Кув де Мурвіль відлетів в минулу суботу з Парижу до З'єдинених Держав не так задля виголошення на пленумі Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй великої промови, як на те, щоб у розмовах з державним секретарем Діном Раском і президентом Кеннеді з'ясувати позицію Франції в усіх важливих міжнародних справах, арґументувати її та переконати керівні американські чинники, що Франція в кожному великому міжнародному конфлікті стоятиме з Америкою і у випадку війни всією своєю збройною силою підтримає Америку. Моріс Кув де Мурвіль має при цьому покликатись на прецидент з Кубою, коли Франція була першою, яка в минулу осінь підтримала була становище Америки. Франція — пригадує преса — заступає протилежну концепцію, як Америка, а саме, — не інтеґровану збройну силу цілого Північно - атлантійського Союзу (НАТО) під проводом Америки, а незалежну силу Франції і її західньо - европейських союзників у союзі з Америкою на базі рівного з рівним.

На „Союзівці" відбулися спортові змагання зустрічі КЛК

Союзівка, 5 і 6 жовтня. — Карпатський Лещетарський Клюб з Ню Йорку відбув тут при прекрасній осінній погоді свою товариську зустріч з участю понад 70 осіб. В тенісових змаганнях, якими проводив інж. Богдан Рак, перше місце в подвійних грах чоловіків здобули Володимир Гук і Ярослав Рожанковський, які перемогли 6:1 і 6:2 у фіналі двійку Віктор Герлинський і Мирослав Лепкалюк. В мішаних парах переможцями вийшли Ляриса Гук і Віктор Герлинський після виграної 7:5 і 6:4 з другою парою фіналістів: Марта Кокорудз і Борис Левицький. В конкуренції чоловіків взяло участь 8 пар, а в мішаних грах 7. Переможцям вручив нагороди „Союзівки" головний касир УНСоюзу Роман Слободян в асисті адміністратора „Союзівки" Володимира Кваса. При цьому Роман Слободян подякував інж. Богданові Ракові та цілому КЛК за влаштовування на „Союзівці" таких гарних спортових імпрез і підчеркнув при врученні трофеїв Ярославові Рожанковському, що вручає його найстаршому тепер українському тенісистові якраз він, найстарший роками служби урядовець і член Екзекутиви УНСоюзу.

В стрілянні з кріса перше місце серед чоловіків здобув Юрій Купчинський, а в конкуренції жінок поділилися першим місцем при рівності точок Мотря Воєвідка і Христя Боднар. Також в стрілянні з лука Мотря Воєвідка зайняла перше місце серед жінок, а серед чоловіків вийшов переможцем Мирон Шарко. Традиційні вже на зустрічах КЛК змагання кічки закінчилися перемогою молодших над старшими. За всі перші та другі місця одержали учасники грамоти КЛК.

„Чорноморська Січ" перемогла „Інтер Клюб"

„Чорноморська Січ" з Нюарку залишилася одинокою дружиною Американської Футбольної Ліґи, яка не втратила досі ні одної точки в мистецьких грах цього сезону. Минулої неділі, 6-го жовтня в Нюарку, „Чорноморська Січ" виграла 3:2 мистецькі змагання Ліґи зі сильною дружиною італійців, „Інтер Клюбом", який претендує на чемпіона Ліґи. Перемогу над технічно кращим противником вибороли січовики дуже жертвенною та завзятою грою. До перерви вела „Ч. Січ" 2:0, а опісля 3:1 і при кінці хоробро боронила переможного висліду. Ворота для „Чорноморської Січі" здобули: Чайка 2 і Дутра 1.

УСК Ню Йорк зустрів минулої неділі на своєму грищі в Коледж Пойнті дружину „Гунґарії" в мистецькій грі „Великої Десятки" Німецько-Американського Футбольного Союзу. Змагання ці закінчилися нерішеним вислідом 1:1. Дружина УСК-у, яка мала значну перевагу в першій півгрі, вела 1:0 до останньої хвилини гри зі стрілу крилового Ради. Мадяри здобули вирівняння фактично в останніх секундах гри, відбираючи цим УСК-ові одну цінну точку.

„Тризуб" Філядельфія несподівано для всіх зійшов переможеним у мистецьких змаганнях Американської Футбольної Ліґи з жидівською дружиною „Гакоах". Ця зустріч на грищі у Філядельфії, якої друга половина була передавана на телевізії, закінчилася вислідом 3:2 в користь „Гакоаху". У грі на низькому рівні противники „Тризуба" здобули вже в першій півгрі троє воріт через слабу гру воротаря Свича. Численні наступи „Тризуба" в другій півгрі не принесли бажаної перемоги, ані навіть вирівняння, що частинно можуть завдячувати гості рішенням судді. „Тризуб" здобув ворота у 82-ій хвилині гри зі стрілу Фейрейри та у 85-ій хвилині зі стрілу ЛяСерди і в останніх десяти хвилинах справді гра відбувалася безперервно під воротами „Гакоаху".

МІЖ ЗДА І РЕЖИМОМ ПІВДЕННОГО В'ЄТНАМУ ЗНОВУ ЗАГОСТРИЛИСЬ ВІДНОСИНИ

Сайґон. — Американський амбасадор у Південному В'єтнамі Генрі Кебот Ладж зголосив перед президентом Південного В'єтнаму Нґо Дінг Дісмом гострий протест проти побиття південно-в'єтнамською поліцією трьох американських журналістів. Подав це до відома у Вашинґтоні сам державний секретар Дін Раск підкресливши, що протест ЗДА відбувся „в найповажнішій формі". Водночас лідер демократичної більшости в Сенаті сен. Майк Мансфілд заявив, що брутальна поведінка південно-в'єтнамської поліції у відношенні до американських журналістів — це подія нечувана в культурному світі та що в даному випадку в'єтнамський уряд має не тільки перепросити Америку і тих журналістів, але й заплатити відшкодування та поставити перед суд безпосередніх винуватців. Поліція кинулася на трьох журналістів в минулу суботу 5-го жовтня після того, як вони робили світлини із нової страхітливої сцени, що розігралась на центральній площі в Сайґоні. А саме, знову один молодий буддистський монах, вже шостий з черги від 11-го червня ц.р., приїхавши таксівкою на те місце на площі, сів на землю, вийняв з-під плаща баньку з газоліною, облив себе нею і підпалив свій одяг сірником. Він сидів непорушно, поки в три хвилини після того мертвий, згорілий на вуголь, перевернувся. Шість закордонних журналістів були анонімовими інформаторами попереджені, що докладно в такому-то часі відбудеться на тій площі надзвичайна подія і вони поспішили туди. Між ними були три американці: Джон Шаркей і Ґрент Волфкілл з Нешенел Бродкестінґ Корпорейшен і Дейвід Гальберстам з „Ню Йорк Таймсу". Поліція кинулась відбирати від Гальберстама фотоапарат, а коли два інші його колеґи боронили його, то поліцисти всіх трьох сильно побили. Коли два журналісти хотіли перевезти найважче пораненого Джона Шаркея до шпиталю, поліція не дозволила їм зупинити таксівку і щойно згодом, коли збіглась величезна юрба, перевезено раненого до шпиталю, де треба було зшити йому шкіру на голові шістьма стібами. Амбасадор Ладж розмовляв зараз після повідомлення про ту подію з усіма трьома журналістами і був — за повідомленням преси — сильно схвильований однаково поведенням поліції, як тією новою демонстрацією противників режиму Нґо Дінг Дісма, який переслідує буддистів. У дальшому ході подій у Південному В'єтнамі повідомляють, що буцім-то на вимогу амбасадора Генрі Кебота Ладжа викликано з Сайґону до Вашинґтону шефа місії Центральної Розвідчої Аґенції в Південному В'єтнамі Джона Річардсона, який нібито був за близькою співпрацею з шефом південно-в'єтнамської поліції Нґо Дінг Ню, проти чого виступив названий амбасадор. Водночас атмосфера в Південному В'єтнамі ще напружилась внаслідку бомбових саботажів, що їх — мабуть — перевели наприкінці минулого тижня комуністи, зранивши між іншими особами також кількох американських вояків.

Тим часом пані Нґо Дінг Ню, братова президента Нґо Дінг Дісма й дружина шефа південно-в'єтнамської поліції та промотора репресійної політики Нґо Дінг Ню, в інтерв'ю, що з нею переведено в Парижі для „Амерікен Бродкестінґ Компані", оскаржила американців, що вони поводяться в Південному В'єтнамі не як дійсні союзники, а як „обсерватори". Вона заперечила, наче б узагалі в Південному В'єтнамі переслідувано буддистів, бо „так звані буддисти" це — за її словами — тільки комуністичні аґітатори, які хочуть скинути режим родини Нґо та користуються американцями, як своїм „знаряддям". Новий південно-в'єтнамський амбасадор До Ванґ Лі, призначений на місце батька пані Ню, Тран Ван Чуонґа, що зрікся на знак протесту проти політики Нґо Дінг Дісма та засудив був виступи своєї доньки, також відмежувався від пані Ню. Дізнавшись про те останнє її інтерв'ю в дорозі до Америки, він заявив, що пані Ню є „приватною особою", а Південний В'єтнам репрезентує тільки він. Водночас, в минулу неділю, прибула до Південного В'єтнаму 8-членна делеґація американських конґресменів під проводом Клемента Заблоцкого, який є головою далекосхідньої Підкомісії для закордонних справ в Палаті Репрезентантів. Від тієї Підкомісії у великій мірі залежить ухвалення фондів для Південного В'єтнаму. — На понеділок 7-го жовтня було передбачене започаткування дебат в Генеральній Асамблеї Об'єднаних Націй в справі порушення режимом Нґо Дінг Дісма прав людини і громадянина своїми переслідуваннями буддистів. Цю скаргу зголосило кілька буддистських держав під проводом Цейльону.

У СВІТІ

● **У Лондоні** судять за кривоприсягу Кристину Кілер і четверо інших близьких їй осіб, які буцім-то свідомо фальшиво зізнавали під присягою, внаслідку чого засуджено було на три роки колишнього любовника названої дівчини легких обичаїв, Алойзіюса Ґордона. Апеляційний Суд, діставши докази, що Ґордон впав жертвою змови, звільнив його. Справа тому набрала розголосу, що Кристина Кілер була сумної слави „геройкою" афери колишнього британського військового міністра Джана Профумо і що через неї вибух скандал, жертвою якого мало не впав ввесь уряд Мекміллена.

● **Президент французького сенату** Гастон Моннервіль, противник президента де Ґоля, закинув його режимові, що той, м. і., створив концентраційні табори у Франції. Сенатори з партії де Ґоля гостро його за це атакували в Сенаті. Моннервіль спростував, що він говорив не так про теперішні кацети у Франції, як колишні.

● **Скандинавські** країни — Данія, Норвеґія, Швеція і Ісляндія — виступають в Об'єднаних Націях активно по стороні африканських країн — проти біло-расової політики в Південно-Африканському Союзі та пропаґують зміну тамошнього режиму. Але самі африканці сумніваються, чи Об'єднані Нації мають силу і змогу довести до зміни уряду в будь-котрій державі у світі.

● **Амбасадор ЗДА у Фінляндії**, Карль Т. Рован, рішуче заперечив закидам збоку конґресової Підкомісії для справ інформації, наче б він був автором заведення фактичної цензури для вістей із Південного В'єтнаму. Карль Рован, мурин, був — як відомо — речником Уряду на останньому Конґресі Українців в Ню Йорку.

● **Франція** запротестувала проти конфіскації в Альжирі всієї французької земельної посілости. Все ж, французький уряд не ставить цієї справи на вістрі ножа і не погрожує зірванням договору про економічну й культурну допомогу Альжирові здаючи собі, мабуть, справу, що трудно виправдати факт, що за колоніяльного панування Франції в Альжирі французькі колоністи заволоділи більшістю найурожайнішої альжирської землі над Середземним морем, коли автохтонні араби були безземельні або мали найгіршу землю.

СВОБОДА SVOBODA

український щоденник UKRAINIAN DAILY

FOUNDED 1893

Ukrainian Newspaper published daily except Sundays, Mondays & holidays (Saturday & Monday issues combined) by UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc., 81-83 Grand St., Jersey City, N.J.

Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.

Subscription Rates: One year $12.00; six months $6.25; three months $3.25.—Jersey City & Foreign Rates: One year $14.00; six months $7.5;0 three months $4.00. For UNA members monthly 65¢

Передплата: На рік — $12.00; на пів року $6.25; на три місяці $3.25. — В Джерзі Сіті і закордоном: — На рік $14.00; на пів року $7.50; на три місяці $4.00. — Для членів У. Н. Союзу, чоловіків і жінок — 65 центів місячно. — За кожну зміну адреси платиться 10 центів. Чеки і mony orders виставляти на: "Svoboda"

Статті і дописи, підписані авторами, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потребі виправляти і скорочувати надіслані матеріяли. Незамовлені матеріяли повертається тільки тоді, коли автор собі це виразно застеріг долучивши заадресовану коверту з відповідною поштовою оплатою. — За зміст оголошень Редакція не відповідає.

Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N.J.

Хвиля переворотів

Якраз через тиждень після військового перевороту в Домініканській республіці стався такий самий переворот у Гондурасі, з тією різницею, що коли в Домініці пройшло це гладко, без жертв, то в Гондурасі була стрілянина з убитими й раненими. Зрештою, вже й перед тим, навесні і вліті цього року, відбулися військові перевороти в Гватемалі й Еквадорі. Вістки з Венесуелі, Ель Сальвадора й Бразилії такі, що коли б там військо скинуло цивільних президентів, то це не було б також несподіванкою.

Оця хвиля військових переворотів у латино - американських країнах породжує різнородні рефлексії щодо державно - політичної зрілости їх населення та щодо взаємовідносин між військом і політичними партіями у новітніх державах. Окрема проблема — активність комуністів, яка хвилює патріотів, що — слушно або неслушно — підозрівають байдужість у відношенні до комуністичної загрози збоку існуючої цивільної влади. А що найрадикальніші антикомуністичні елементи згуртовані саме у війську, то військовики, не маючи ані терпеливости, ані тактичної гнучкости партійних політиків, зате маючи в руках зброю, заспокоюють свій острах і свою підозру радикально: відсувають від влади тих, яким закидають м'якість супроти комуністів. Очевидно, що в кожному такому випадку в більшій або в меншій мірі грають ролю теж персональні амбіції військовиків, інтриґи та заздрість.

Для З'єдинених Держав і спеціяльно для теперішнього демократичного Уряду ці військові перевороти в країнах Латинської Америки створюють надзвичайно складну ситуацію. Дж. Ф. Кеннеді поставив собі за принцип — невтручання у внутрішні політичні справи латино - американських країн. Коли він виключає збройну інтервенцію проти Фіделя Кастра на Кубі чи режиму Нґо Дінг Дієма у Південному В'єтнамі, де, так би мовити, кровно заанґажовані американські інтереси, то тим паче не може висилати він морської піхоти для привернення влади скиненим президентам у Домініці чи Гондурасі. З другого боку, з існуванням демократично - республіканського режиму в тих державах, із законно обраними президентами, зв'язують у Вашинґтоні надії на соціяльно - економічні реформи, як необхідну передумову успіху програми Союзу для Поступу. Теорія американських керівних кіл така, що саме правління таких демократичних президентів, як вони були ще минулого тижня у Домініці та Гондурасі, може доказати комунофілам в інших країнах, що таки найкорисніша для широких мас народу форма правління — демократія. І, навпаки, керівні чинники у Вашинґтоні побоюються, що військові диктатури сприяють комунізмові типу Кастрового, бо дають комуністам в руки арґумент — конечности боротьби проти „чорної реакції", яка нібн має на увазі тільки добро багатіїв та інших „п'явок народу".

Невдоволення Вашинґтону з приводу військових переворотів у Латинській Америці виявилося припиненням дипломатичних взаємин з Домінікою і Гондурасом. Алеж у практиці такі американські репресії проти нових радикально антикомуністичних режимів виходять передусім у користь комуністам. Демократично - ліберальні принципіялісти у нинішній керівній верхівці у Вашинґтоні дуже близькі психіці таких президентів, як домініканський Хуан Бош та гондураський д-р Рамон В. Моралес, які, як типові інтеліґенти ліберали, „не бачили" підривників - комуністів і називали їх „червоними оселедцями". Питання не в тому, щоб за всяку ціну зберегти республікансько-демократичний режим без уваги на те, що в ньому діється, а в тому, як найдоцільніше поборювати комунізм.

„Регабілітація" КПЗУ

У політичній історії західньоукраїнських земель між двома війнами занотоване існування Комуністичної партії Західньої України, скорочено КПЗУ, яка відігравала ролю аґентурної експозитури то московської, то польської компартій. Гуртуючи в своїх рядах не тільки українців, але й поляків та жидів, здебільша з-поміж міського пролетаріяту, ця партія політичного впливу на широкі народні маси Західньої України, особливо ж на селянство, не мала. Заснована у лютому 1919-го року в Станиславові на нелеґальній конференції комуністичних груп і ячейок під назвою Комуністична партія Східньої Галичини, в 1923-му році була вона перейменована на Комуністичну партію Західньої України. Від початку свого існування вона була, так само, як і Комуністична партія Західньої Білоруси, складовою частиною Комуністичної партії Польщі, яка й репрезентувала КПЗУ та КПЗБ на терені Комінтерну і перед совєтською компартією. У 1938-му році постановою Виконавчого комітету Комуністичного Інтернаціоналу про розв'язання Комуністичної партії Польщі була розв'язана також і Комуністична партія Західньої України. Відбулося це нібито у зв'язку із „проникненням ворожої аґентури до керівництва й активу" цієї й інших комуністичних партій Польщі.

Комуністичної регабілітації компартія Польщі дочекалася щойно по 18 роках, після того, як на її місце створено іншу комуністичну партію. В окремій заяві, опублікованій під час 20-го з'їзду КПСС у 1956-му році, визнано, що розв'язання КПП було „необґрунтоване, побудоване на матеріялах, сфабрикованих пізніше викритими провокаторами, ворогами комунізму". Про КПЗУ і КПЗБ в цій заяві згадки не було, але з того часу почалися несміливі спроби „регабілітувати" також і діяльність тих складових частин КПП. Завершилися ці спроби щойно в липні 1963 року, через чверть сторіччя після розв'язання КПЗУ, статтею п. н. „За правильне насвітлення історії Комуністичної партії Західньої України", надрукованою в 10-му числі московського „Коммуниста".

У названій статті стверджується, що обвинувачення проти КПЗУ були „необґрунтовані й несправедливі" і що викликані вони були ... умовами культу особи Сталіна. Всю вину за неґативне ставлення офіційних комінтернівських і совєтських чинників до КПЗУ, зокрема до провідних в цій експозитурі українців, скидається тепер на ... Каґановича, який у 1927 - 1928 роках своїми „провокаційними діями" призвів, мовляв, цю партію до розколу.

Регабілітацію КПЗУ, так само, як і інші такого роду хрущовські регабілітації, шито грубими нитками. Насвітлюючи нібито „правильно" історію КПЗУ, промовчується в цьому насвітленні не тільки причини ліквідації цієї партії, що їх шукати треба б в спробах провідників КПЗУ обстоювати національний її характер і завдання, але й цілі періоди її історії. Так, наприклад, замовчано цілком факт, що головним ліквідатором КПЗУ був регабілітований тепер Хрущовим Павло Постишев, як і той факт, що розв'язано КПЗУ в 1938 році за згодою або й на вимогу Комуністичної партії (большевиків) України, що її першим секретарем був тоді з ласки Сталіна Нікіта Хрущов. Так само не згадується в теперішніх регабілітаційних спробах про те, що головний актив провідників і членів КПЗУ фізично зліквідовано в 1939 році після „визволення" західніх українських земель.

Регабілітація КПЗУ пригадує ще раз трагічну долю соток і тисяч українців, що з ідейних не раз мотивів допомагали Москві „будувати комунізм" і що їм за це Москва заплатила, як багато разів в історії, репресіями та фізичним знищенням.

О. Жданович

РОЗКРИТИЙ СЕКРЕТ

Париж. — Аденауер виїхав дуже вдоволений із своєю зустрічі з ген. де Голем. У попередньому дописі ми пробували аналізувати причини його вдоволення. А все ж його гарячі подяки за гостину й вислови захоплення „вислідом розмов", що їм він дав вираз у прощальній телеграмі, переїхавши кордон Франції, були свого роду загадкою. Дехто навіть говорив, що Аденауер вивіз із Рамбуйє якийсь секрет. Останніми днями де Голь цей секрет розкрив.

Через два дні після зустрічі з Аденауером де Голь вирушив у давно заплановану подорож по кількох департаментах південної Франції. Над гірською річкою Дром, на якій будуються нові гідроелектрівні, в маленькому містечку Оранж, він виголосив промову, яка справила у Франції враження вибуху бомби. Він заявив, що наступного року має намір знову кандидувати на пост президента республіки, і що може навіть приспішить референдум, щоб ця справа була якнайшвидше вирішена.

Ця бомба вибухла так несподівано й з такою силою, що ось мине тиждень, поки ці рядки дійдуть до читачів, а реакція преси буде все ще здушена. Чому так? Уже хоч би тому, що всі пригадують собі, скільки крику було про спосіб вибору президента. А крик був такий великий тому, що опозиція проти зміни конституції вживала такого арґументу: авторитету де Голя не може мати його наступник, де Голь відійде, не встигши закоренити нової системи державного правління.

Де Голь мовчав. Але закулісові розмови викликали певність, що він вдруге не кандидуватиме, і всі обраховували, як поділяться голоси, як важко буде вибрати нового голову держави в загальному голосуванні, які є небезпеки, що ним стане, наприклад, комуніст чи інший авантюрник ...

Тепер де Голь розкрив свої наміри і розвіяв арґументацію опозиції, одним махом виграючи майже всі її арґументи для себе: коли нема відповідного кандидата на наступника, то логіка наказує віддати всі голоси за де Голя ... Тож нема ніякого сумніву, що де Голь виграє референдум, буде обраний на президента, ще й може поставити під голосування все, що хоче, і напевно виграє.

В цьому болючість удару по опозиції і в цьому секрет, чому опозиція ще навіть не почала кампанії. Треба бо довго думати, щоб вигадати якусь нову логічну арґументацію проти де Голя.

Таким чином покищо залишається єдиний арґумент проти нього — це зріст цін. Наступ у цій площині йде дуже крутими шляхами, і його логіку можна б підсумувати так:

Хитра урядова пропаґанда твердить, що зріст цін хвилює голову держави, і він дуже невдоволений із своїх міністрів, які за це відповідають. Відомо, що сам де Голь керує зовнішньою політикою і справами оборони, залишивши урядові господарські справи. Коли він одного дня поцікавиться, що діється на цьому відтинку, то напевно усуне міністра фінансів і промисловости.

В дійсності, — каже опозиція, — за зріст цін відповідає сам де Голь. Маючи в своїх руках повноту влади, він може реформувати систему постачання, яка у Франції перестаріла й є одною з головних причин дорожчання продуктів по дорозі від продуцента до споживача. Саме через закордонну політику й політику в ділянці оборони він вигадав необхідність для Франції атомової зброї, тримається цієї вигадки проти всілякої логіки, і тим свідомо збільшує непродуктивні видатки на атомові й ракетні досліди, обрізуючи бюджет інвестицій.

Це — важкі закиди, і вони не позбавлені підстав. Один публіцист писав, що ніякий авторитет, навіть такий великий, як де Голя, не витримає постійного зростання цін. У цьому ствердженні є багато правди, але не до кінця ... Сміємо твердити, що де Голь витримає наступ зросту цін, навіть, коли цього зросту не припинить. Ціни бо ростуть так, що викликають тривогу, але ростуть і платні. В такій ситуації вистачить сповільнити зріст цін, щоб добитися загального призвання. Для виграшу ж виборів вистачить пригадати французам, що ціни ростуть від часу закінчення війни, ростуть вони й в інших країнах приблизно так само, бо ось франк не втрачає своєї вартости ні у відношенні до доляра, ні у відношенні до фунта, німецької марки і швайцарського франка. А ріст добробуту у Франції — явище незаперечне.

І де Голь це дуже добре знає. Знають і його міністри. Тому настрій у них добрий. Де Голь спокійно, з глибоким переконанням трактує опозицію як порожню і безвиглядну. На закиди, що — мовляв — своєю зовнішньою політикою він викликав ізоляцію Франції, генерал відповідає: „Ізоляція? Ніколи ще так за Францією не бігали, як тепер!" Нехай це й не зовсім відповідає правді, але це подобається кожному французові, приємно лоскочучи його національне самолюбство. Переведений недавно в різних країнах опит показав, що на запитання „Чи ви вдоволені з позиції вашої країни" дуже багато відповідей „ні" впало у Великій Британії і ЗДА, але дуже мало у Франції.

Почуваючи незрушність позиції де Голя, прем'єр Помпіду почав дуже гостро атакувати опозицію на зборах членів урядової партії ЮНР, починаючи, так би мовити, передвиборчу кампанію. Атаки його не лишають ніякого сумніву: де Голь має намір черговий раз розгромити опозицію, змусити її перегрупуватись і погодитись на існуючий режим.

Коли йде про атомову зброю, то тут справа гірша, хоч і не безвиглядна. Комплікації приходять із-за кордону. Через цю справу Франція має труднощі із своїми союзниками, але французи знають, що Франція потрібна, і ніякий союзник їй нічого лихого не зробить. Чи можуть ЗДА вжити господарських санкцій? Не можуть, бо цим порушили б всю систему об'єднаної Европи. Та й було б це не в інтересі вільного світу.

Кілька місяців тому ми писали, що де Голь вже виграв справу атомової зброї: навіть опозиційні економісти признають, що атомова зброя коштує не так то й дорого, коли зважити, яку користь приносить вона в ділянці наукових дослідів, які негайно можна використовувати для продуктивних потреб.

Аденауер виїхав з Франції дуже вдоволений, довідавшись, що його лінію буде підтримувати де Голь, залишаючись головою держави й фактичним керманичем французької закордонної політики. Коли залишається де Голь, Москва не має підстав тішитися відходом Аденуаера. На порядок дня прийде справа наладнання відносин Франції із ЗДА. Вже говорять, що де Голь має їхати весною до Мехіко й взагалі Південної Америки. Ясно, що це буде тільки претекст, щоб поїхати до Вашинґтону. А перед зустріччю з Кеннеді буде проведена велика дипломатична робота, яка усуне не одне непорозуміння. Зрештою — і для ЗДА не буде зле, коли вони здадуть собі справу з того, що Европа сьогодні це вже не Европа 1945-го року.

Зенон Стефанів

РОЗВІДУВАЛЬНА СЛУЖБА

Загальновідомо, що розвідувальна служба — по-англійському „інтеліджєнс" — є інституцією, яка доставляє основний матеріял для всіх політичних і воєнних рішень.

Велика стратегія, або політика держави, — так в організації мирного життя, як і в приготовленні та провадженні війни, мусить спиратися на відомостях, зібраних цією службою. Недоцінювання або занедбання цієї ділянки веде неминуче, на випадок конфлікту, до поразки. Звідсіля виходить, що розвідча служба — поряд воєнних можливостей держави — є головним чинником плянування і ведення війни.

Розшукування відомостей про противника, а навіть і союзника, та забезпечення власних дій — одне із відвічних і незмінних прав державної політики і війни. Це потверджує історія, виявляючи, що причиною невдач у багатьох випадках була необізнаність, а тим самим помилкова і неправильна оцінка ситуації противника. Розпізнаний противник, хоча б і був він значно сильніший, перестає бути великою невідомою, натомість хоч і слабший, але нерозпізнаний, може бути джерелом всяких несподіванок.

Загалом узявши, в широкому суспільстві існує доволі поплутане уявлення і часто хибне розуміння суті і мети інформативно - розвідчої служби. Ця служба побудована на такому широкому діяпазоні праці, що вичерпне обговорення цієї тематики вимагало б окремої розправи. В недовгій газетній статті обмежимося тільки синтетичним охопленням цілости, не входячи в детальніші подробиці організації, операції і техніки самої праці.

Розвідувальна служба проявляється в усіх періодах історії, лише її організація і способи діяльности змінюються враз із розвитком життьових умовин. В капітальній праці старокитайського полководця, філософа і воєнного теоретика Сун Тзу-ву, що жив на переломі 6-5 стол. до Хр., тобто приблизно 2 500 років тому — в окремому розділі подані засади розвідчої служби, які зобов'язують і донині. Цей твір п. з. „Мистецтво війни" належить до найстаріших публікацій клясичної фахової військової літератури. Цитуємо характеристичну сентенцію із цього трактату: „Якщо знаєш ворога і себе, можеш не боятися і ста битв. Коли знаєш тільки себе, а не знаєш ворога, за кожну перемогу заплатиш поразкою. Коли ж не знаєш ані себе, ані ворога — програєш кожну битву".

В американському академічному підручнику Колеґії Командувачів і Генерального Штабу — „Інтеліджєнс іс фор командерс", де мова про оперативність і техніку військової розвідки, — на самому вступі подано мотто, взяте з твору Сун Тзу-ву: „Пізнай ворога так, як знаєш самого себе".

Ще до другої світової війни і навіть під час війни окремі розвідки однієї навіть держави працювали поодинці, виключно для своїх міністерств чи департаментів, зберігаючи заздро свої таємниці і здобутки. Що більше, децентралізація була посунена так далеко, що така суцільна організація, як збройні сили, мала три незалежні і нескоординовані розвідувальні служби поодиноких родів військ, які не завжди згідно між собою співпрацювали. Типовим прикладом браку такої співпраці під час останньої війни була голосна справа потоплення німецького кружляка „Шарнгорст" англійським панцерником „Дюк оф Йорк". Німецьке адміралтійство, висилаючи „Шарнгорста" проти альянтського морського конвою, нічого не знало про те, що там є також англійський панцерник. Одначе, про це мало докладні відомості німецьке командування летунства.

Тотальна війна 1939-45 рр., висунула вимоги повного зосередження всіх сил і засобів держави. На державному щаблі є тим самим тепер у всіх державах і центр розвідувальної служби, що координує і доповнює працю всіх родів розвідок. Таким органом є в ЗДА законом установлене в 1947 р. Головне Розвідче Управління (Сентрал Інтеліджєнс Ейдженсі, в скороченні: Сі Ай Ей). Директор ГРУ є членом Державної Ради Безпеки. Американці означають таку зосереджену розвідку як стратегічну, що є фундаментом т. зв. „великої стратегії", тобто державної політики в кожному засязі діяльности, — так в організації життя під час миру, як і в підготові та веденні війни.

Стратегічна розвідка своїм обсягом огортає всі галузі життя держави, якою інтересується. Сума всіх відомостей повинна дати можливо повний образ замірів, можливостей і слабих сторін тієї держави. Обсяг розвідувальної діяльности залежить від позиції, яку займає дана держава в геополітичному і геостратегічному укладі. Предметом зацікавлености малої держави є звичайно її сусіди — потенціяльні союзники і вороги, натомість заінтересування великих світових потуг є вже, сказати б, ґльобальними. Наприклад, розвідувальна служба ЗДА і Совєтського Союзу проникає до країн і народів цілого світу.

Розвідка звідусіль зачерпує свої інформації. Як правило, всі закордонні станиці: політичні, військові, торговельні, пресові, наукові, культурного обміну і т. д., як також і поодинокі резиденти за кордоном, є джерелом тієї інформації. Здобування особли-

(Продовження на стор. 3-ій)

Дещо про читачів

Колись пародист Едвард Стріха дав таку кольоритну характеристику читацької публіки: „Я запевняю вас, що письменники люблять читачів, тих читачів, що не саботують, а чесно читають ... Такого читача слід любити, його є за що любити: він живе нашим життям, співає наших пісень, радіє нашою радістю ...

„А от що робити з отим анциболотом, що покрутить, покрутить книжку, кине та й потягне на цілу ніч в карти грати: йому тільки 21, 66, 666!

„Товариші! Карти - опіюм для народу!' А винова краля — справжнісінькe стерво, брехунка й контрреволюційний елемент! ..."

Заторкнувши читацьку проблему, наш славний пародист аж ніяк не збирався писати трактату про читачів. Та й взагалі не багато в нас присвячено уваги цьому питанню. Серед постійних мовних утисків, заборон та видавничих труднощів, усі зусилля наших культурних діячів ішли на те, щоб книжка вийшла в світ. На те ж, щоб поцікавитися читачем, щоб його пізнавати, інформувати й виховувати, не ставало вже ні сил, ні засобів. Сьогодні сотні висококваліфікованих науковців і робітників пера в УССР могли б легко виповнити цю прогалину, даючи цінні студії з читацької проблематики, але, на жаль, їх роботу обмежено до вивчення читача, як об'єкту для пропаґанди.

Відомий американський виховник Генрі Ван Дайк ділить читачів на три основні категорії: (1) прості читачі, (2) інтеліґентні читачі, (3) вибрані читачі.

„Простий читач бере книжку в руки без якоїсь виразної мети чи пляну, прямо, щоб провести час, — пише Г. Ван Дайк. — Він не знає багато про літературу, але він каже, що знає, що йому подобається. Цікавість і мода визначають в основному напрям його читання. До нього найлегше добирається видавець з крикливою реклямою. Він рідко читає книжку вдруге, хібащо забув, що вже читав її".

Інтеліґентний читач читає книжку передусім заради точности інформацій. Він хоче ознайомитися з фактами й подіями, вчитися. З кожною новою книжкою перед ним розкриваються щораз нові можливості поглибити своє знання. Але, йдучи цією дорогою накопичування знань, інтеліґентний читач попадає часто в крайність і не вловлює основної мети читання. Про цю проблему висловлюється так американський соціолог Е. Мартін: „Читання — це поважне діло, але часто приносить воно більше користи, коли не брати його надто серйозно. Я думаю, що читання є саме творчим пошукуванням, і воно продуктивніше, коли його супроводить приємність, а не тверде почуття обов'язку".

„Вибраний читач, — пише Ван Дайк, — хоче рости і звертається до книжки як до засобу, щоб виробити свої смаки, поглибити свої переживання, поширити свої зацікавлення, збільшити радість життя. Він любить літературу, бо вона є найближчою людині з усіх мистецтв. Її форми й процеси цікавлять його як вислів змагань людини до ясности думки, до чистоти почувань і гармонії між дією й ідеалом. Він шукає книжок, у яких природа й життя передані у вибагливій, добірній мові, позначеній індивідуальністю автора. Він не читає з почуття обов'язку або під впливом моди, але спрагнений приємности, бо він відчуває, що приємність найвищої міри — у сприйманні речей світлих, блискучих, симетричних, гармонійних, щирих і глибинних, — така приємність оновлює серце, приспішує його биття.

Читання цього типу наближається, мабуть, до ідеалу, який так визначив англійський новеліст Арнолд Бенетт: „Ціль читання — створити поступово в душі читача рід таємничого, дорогоцінного життя, створити для себе прибіжище, самотину й вічне джерело надхнення. Всі постійні читачі відчувають те таємниче життя в собі, викликане книжками: воно дає почуття безпеки серед неспокійного світу, воно наче забезпеченева грамота, наче солідне банкове конто, наче рятунковий човен серед розбурханого моря".

Ів. Смолій

Остап Тарнавський

ЗУАДК

ЗЛУЧЕНИЙ УКРАЇНСЬКИЙ АМЕРИКАНСЬКИЙ ДОПОМОГОВИЙ КОМІТЕТ

(До 20-річчя існування і праці)

(1)

Притоку для створення великої української установи, яка мала б нести допомогу українцям, що потерпіли в останній війні, дала сама друга світова війна. Всі, хто лише навіть загально вчувся в хід подій, розуміли, що ця війна, яка у великій мірі велася на українських землях, принесла величезне знищення і зубожіння українському народові. Тож від перших початків воєнних дій свідомі українці у вільному світі жили думкою зорганізувати установу, яка могла б переводити збірки і розподіляти допомогу рідному краю. Перші зв'язки з Европою, що постали внаслідок американсько-совєтського порозуміння, лише стверджували потребу такої допомогової акції.

Так разом із політичною діяльністю в користь України, — а ця діяльність відновлюється на Першому Конґресі американських українців 24 травня 1940 року у Вашинґтоні, — розгортається гуманітарно-харитативна акція.

На Другому Конґресі американських українців, що відбувся 22 січня 1944 р. у Філядельфії, справам допомоги Україні приділено багато уваги. На тому Конґресі виступив із доповіддю визначний український громадський діяч, д-р Льонґін Цегельський, який подав головний напрям допомогової акції, а саме в першу чергу всім тим українським патріотам, які внаслідок війни і післявоєнної політичної дійсности змушені будуть покинути рідний край і опинитися на еміґрації.

Рішенням Другого Конґресу американських українців постав ЗУАДК. Правда, для організаційного оформлення потрібно було ще солідної підготовчої праці. Тож Другий Конґрес призначив підготовчу Комісію, яка після кількамісячних старань скликала на 20 червня 1944 р. Засновуючі Збори ЗУАДКомітету, і від цієї дати ЗУАДК вже існує як організація.

На голову ЗУАДКомітету обрано д-ра Володимира Галана, а до складу першої Управи увійшли: д-р Неоніля Пелехович-Гайворонська, Юлія Маньовська, д-р Павло Дубас, Євген Рогач, Роман Слободян, Василь Шабатура, Анастазія Ваґнер, Іванна Бенцаль, Марія Близнак, Андрій Мельник, Анна Настюк, Ева Піддубчишин, Марія Сталова, Платон Стасюк, Ірина Тарнавська і Семен Угорчак.

Перші заходи нової харитативної установи були звернені на її уконституювання та правне оформлення. ЗУАДК заінкорпоровано у стейті Ню Джерзі 24 червня 1944 р. З початком січня 1945 р. Управа ЗУАДК звернулась до Президентської Воєнно-Допомогової Контрольної Ради у Вашинґтоні (President's World Relief Control Council), яка рішала про діяльність допомогових організацій під час війни, і дістала від неї дозвіл переводити збірки на допомогу українським жертвам війни.

6-го червня 1945 р. дістав ЗУАДК від уряду стейту Пенсилвенія правний дозвіл вести допомогово - харитативну діяльність. Ще 7 березня того року ЗУАДК був прийнятий до Американської Ради Добровольчих Допомогових Організацій (American Council of the Voluntary Organizations).

Початкові успіхи ЗУАДК, головно об'єднання всіх українських допомогових організацій і комітетів із Українською Воєнною Допомогою з Дітройту включно, звернули на нього увагу урядових чинників. Президентська Воєнно-Допомогова Контрольна Рада декретом з 4 червня 1945 р. дозволила ЗУАДКомітетові і вести публічні збірки до суми 300.000 дол. річно, а 25 вересня того ж року ця найвища офіційна установа в справах допомогової діяльности під час війни зареєструвала ЗУАДК, як українську допомогову установу під числом 593. 16-го вересня 1945 р. ЗУАДК був затверджений Дорадчим Комітетом для добровольчої закордонної допомоги уряду ЗДА (Advisory Committee on Voluntary Foreign Aid of the United States Government).

Отже, ЗУАДК дістав повне урядове визнання, як самостійна українська допомогова установа, і міг повести широку акцію на терені ЗДА і поза їх кордонами. ЗУАДК міг не лише переводити збірки та вести допомогову акцію, але й правно заступати українських втікачів, входити в порозуміння з іншими допомоговими урядовими та добровольчими організаціями інших країн і користуватись охороною американського уряду.

Згідно із статутом ціль ЗУАДКомітету — допомагати у різній формі бездомним і безпомічним жертвам війни та стихійних нещасть в Україні й поза її межами. Організаційна система ЗУАДКомітету побудована на членстві українських організацій і установ, представники яких творять Загальний Збір — найвище правляче тіло. Загальний Збір вибирає Раду Директорів із 27 членів, яка встановлює з-поміж себе Екзекутиву з семи осіб і Контрольну Комісію з 5 осіб. В складі Екзекутиви, крім голови та його заступників, секретаря і касира, є становище екзекутивного директора, який діє як безпосередній адміністратор організації згідно з директивами Директорської Ради. Загальний Збір відбувається щодва роки, а збори Дирекційної Ради принаймение раз на рік.

Членська вкладка для дійсних членів (організацій) становить 10 дол. річно. Крім цього організаційна система ЗУАДК допускає особове членство у формі спомагаючих членів із вкладкою 5 дол. річно. Ці спомагаючі члени об'єднуються у Відділах ЗУАДК із власною самоуправою і власним правильником. Роля Відділів сприяти ЗУАДКомітетові у харитативно-допомоговій та збірковій акції по різних місцевостях, головно у розбудові сітки Української Суспільної Служби на всьому американському терені.

ЖОВТЕНЬ — МІСЯЦЬ ФОНДУ „ВЕСЕЛКИ". ДОПОМОЖІТЬ „ВЕСЕЛЦІ" ПРОЯСНИТИ ДУШУ УКРАЇНСЬКОЇ ДИТИНИ! ВИШЛІТЬ СВОЮ ПЕРЕДПЛАТУ І ЩЕДРУ ПОЖЕРТВУ НА ЇЇ ВИДАВНИЧИЙ ФОНД!

РОЗВІДУВАЛЬНА СЛУЖБА

(Закінчення зі сторінки 2-гої)

во важливих відомостей належить до спеціяльно вишколених фахівців - розвідувачів, названих звичайно шпигунами. Це вже т. зв. професійна аґентурна розвідка, кадри якої становлять високоосвічені і відважні аґенти - розвідачі. Вони іноді довгі роки, виконуючи свою службу, провадять подвійне життя. Деякі з них, щоправда, — як знаємо з історії міжнародного шпигунства, — працюють на дві сторони, але звичайно, по якомусь часі їх викриває своя розвідка, або вони переходять до ворога. Розвідувальна праця проти держав з тоталітарним устроєм і поліційною системою, самозрозуміло, багато трудніша, ніж у країнах демократичних — і вимагає широкого та наполегливого використання аґентурної розвідки. Ніде правди діти, у вільному світі ворожа розвідка багато потрібних відомостей може мати й без великого зусилля, — внаслідок недбальства, балакучости і браку дискреції на сторінках преси, а навіть у виступах офіційних осіб. Все ж таки ніяка залізна заслона не спроможна відтяти доплив інформацій, потрібних для розвідувальної служби західніх держав.

Розвідувальна служба оперативно поділяється на дві категорії: 1. Розвідка наступальна (офензивна); 2. Розвідка оборонна (дефензивна).

Розвідка наступальна, з'ясувавши коротко — оцінює воєнну здатність чужих держав, її... нічна та збройних сил; цю останню звичайно називають військовою розвідкою. Для прикладу подаємо засяг діяльности політичної розвідки. Вона досліджує прямування політичні, господарчі, суспільні, моральні, наукові, освітні, релігійні, культурні, держав і народів на тлі їх історії, географічного положення, характеру та проявів публічного життя.

Розвідка оборонна, звана також протирозвідкою, запевняє внутрішню безпеку держави, її поодиноких громадян, а також дії збройних сил. Безпека ця полягає в поборюванні чужих розвідок, саботажу і підривних рухів, — методою чинною, через викриття діяльности та методою запобіжною: забезпечення інструктивне, особове і технічне.

Найбільш істотною проблемою в трудній забарній праці розвідки є чужі політичні, операційні і технічні заміри. Довкола цього скупчується діяльність всіх родів розвідки. Пізнання навіть і одного фраґменту сили противника не приходить з одного джерела, воно є вислідом аналізи та інтерпретації відомостей з різних джерел. Підставою праці оборонної розвідки є в першій мірі ознайомлення із методами і напрямками діяння чужих розвідок.

Для цього в розвідчих центрах мусять працювати спеціялісти з різнородних галузей знання, із найвищими кваліфікаціями, які посідають не тільки дар відчуття в інтерпретації відомостей, але й уміють зробити також властивий висновок.

ність, вартість, можливості і заміри противника. Сюди входять чотири спеціялізовані розвідки: політична, психологічна, економічно - тех-

---

ГОЛОВНА УПРАВА КАРПАТСЬКОГО СОЮЗУ
з ФІЛІЄЮ НЮ ЙОРК
— започатковує —
ЮВІЛЕЙНЕ СВЯТКУВАННЯ
25 РОКОВИН
ПРОГОЛОШЕННЯ ДЕРЖАВНОСТИ КАРПАТСЬКОЇ УКРАЇНИ
ЦИКЛЕМ ДОПОВІДЕЙ І ІМПРЕЗ
•
Перша доповідь на тему:
„Роля молоді у відродженні Закарпаття"
виголосить
д-р Володимир КОМАРИНСЬКИЙ
Субота, 12 жовтня 1963 р. Год. 6:30 веч.
в Українському Інституті Америки
2 East 79th Street — НЮ ЙОРК, Н. Й.

НАПЕРЕДОДНІ ЗОЛОТОГО ЮВІЛЕЮ УКРАЇНСЬКИХ СІЧОВИХ СТРІЛЬЦІВ

Поруч 150-річчя з дня смерти Т. Шевченка і відслонення пам'ятника на його честь і славу у Вашингтоні, які припадають в 1964 році, українська спільнота у вільному світі напевно не забуде відзначити ще одну знаменну, історичну дату, а саме 50-річчя збройного виступу наших славних Українських Січових Стрільців проти відвічного ворога України — Москви.

Ці дві знаменні дати тісно пов'язані з собою, вони становлять нерозривну цілість. Це найбільший і найдорожчий син України Т. Шевченко кинув клич: „Поховайте та вставайте кайдани порвіте!", „Борітеся — поборете: вам Бог помагає! За вас сила, за вас воля і правда свята!". Ці святі і безсмертні слова Шевченка вогнем запалали в серцях наших славних добровольців Укр. Січових Стрільців. Вони пірвали їх до бою, який відбувся в днях 27 і 28 вересня 1914 р. в наших рідних Карпатах, біля бойківських містечок Сянки і Нижнє Верецьке. В старих, чужих, гонведських уніформах, з такими ж старими, музейними однобійними рушницями Верндля, але надхнені ідеями Шевченка, виступили вони в перший бій з ворогом за волю України. Таким чином цей перший бій започаткував збройні дії наших Січових Стрільців, які завершено відновленням нашої держави в 1918 р.

Про 150-річчя смерти і відслонення пам'ятника Шевченкові пишеться багато в нашій пресі: списки жертводавців, комунікати Комітету Пам'ятника Шевченкові, програми свята, тощо, про 50-літній ювілей УСС-ів майже нічого або дуже мало згадується. Очевидно, автор цих рядків не думав писати про те, як, коли, і де задумують відзначити УСС-и свій ювілей. Це справа Головної Ради Братства УСС-ів. Підписаний хоче подати лише деякі гадки, побажання, які нуртують серед усіх нас, а головне серед нашої старшої молоді. Ось декілька гадок, пропозицій:

1) Повинен обов'язково відбутися з'їзд, апель, ще живих у вільному світі УСС-ів, цієї „останньої сотні", бо незабаром, за кілька літ, відійдуть вони на вічний спочинок. Усі наші Об'єднання Бувших Вояків повинні допомогти своїм найстаршим Побратимам по зброї, головно тим, що не мають матеріяльних засобів, дорогою добровільних збірок прибути на цей з'їзд. Чи не добре було б получити такий з'їзд з відкриттям пам'ятника Шевченкові у Вашингтоні? Всі старші віком громадяни, може деякі з них самі були учасниками, чи очевидцями пам'ятного здвигу Січей і Соколів у Львові в червні 1914 р. з нагоди 100-річчя народин Шевченка, — пригадають собі, пам'ятають той підйом, цю велику радість наших народних мас! Маршуючі колони, кінні бандерії наших Січей і Соколів, зокрема перший виступ — дефіляда чоти наших Січових Стрільців в одностроях викликав сльози радости в українських глядачів, а заздрість в наших ворогів. Або, якщо це з технічних причин не можна получити, то такий з'їзд можна відбути в останніх днях вересня, в річницю бою, в місті Ню Йорку чи Філядельфії, або прим. на „Союзівці"?

2) Видати пропам'ятну книгу з нагоди золотого ювілею. Про наших УСС-ів маємо вправді цінні праці-пам'ятки, а саме Осип Думин. Історія Леґіону Українських Січових Стрільців, Львів, 1936. Далі є „Альбом УСС-ів", який видав покійний УСС — д-р Ігор Федів у Львові в 1936 р., і перевидав його в Канаді в 1956 р. Цінною пам'яткою являється праця колишнього УСС-а, Степана Ріпецького під заг.: „Українське Січове Стрілецтво". Але, все ж таки є ще велика маса цінних матеріялів про УСС-ів, розкинених по різних журналах, часописах, окремих збірниках, споминах тощо.. Згадати-б такі журнали: „Шляхи", „Літопис Червонної Калини", видання Союза Визволення України, календарі „Червоної Калини" тощо.. Напевно мають ще деякі спомини з життя і боїв УСС-и з „останньої сотні", які ще ніде не були друковані.

Варто б теж помістити в тому збірнику (для ілюстрацій) деякі репродукції картин наших славних стрілецьких малярів, таких як: Іван Іванець, карикатурист О. Сорохтей або баталіст В. Перфецький та ін. А які чудові були кольорові стрілецькі картки - листівки, з яких мабуть ще багато зберігається в наших родинних альбомах? Який здоровий був стрілецький гумор, сатира, жарти. Все те було поміщуване в „Самохотнику", „Самопал-і", „Бомбі" та інших виданнях Стрілецької Кватири. Чи не варта згадки такі невмирущі, жартівливі, стрілецькі постаті як: Цяпка Скоропад, Козак Нитка, Цястечко і б. ін. Мали ми чудові вірші, думи або інші літературні твори, присвячені нашим УСС-ам. Згадати-б О. Бабія „Гуцульський курінь", Р. Купчинського „Дума про Хведора Черника" або його сценічну картину „Великий День" і. т. д. А яке велике значення, великий вплив мали б короткі описи героїчних боїв наших стрільців, їхній шлях боротьби, що почимався в Карпатах, проходив селами над Золотою Липою, Стрипою, Серетом, а далі широкими степами України аж до Чорного моря. Одним словом є ще багато цінних матеріялів про Січових Стрільців, які повинні увійти до цього ювілейного збірника.

3) Перевидати співаник стрілецьких пісень „Сурма", який видала у Львові „Червона Калина" в 1922 р. Всім нам відомо, яке велике значення має пісня для нашої молоді. Вона неначе чар-зілля пригадує їй Україну, її славне минуле. Пісня є теж одним із заходів для збереження нашої молоді для свойого народу. З яким пієтизмом, любов'ю, співала на Україні наша молодь ці чудові стрілецькі пісні. Кожна стрілецька пісня, — це сторінка з історії наших УСС-ів. Цей співаник уложили і впорядкували відомі наші стрілецькі барди - композитори Р. Купчинський і Л. Лепкий. До цього збірника входили пісні славного стрілецького капельмайстра, передчасно покійного, Михайла Гайворонського, опісля Начального капельмайстра УА. Наклад цього збірника був невеликий і в додатку польська поліція сконфіскувала велике число його примірників. Не диво, що в 20-тих, а головно в 30-их рр. вже не можна його було найти. Чи багато примірників „Сурми" збереглося тут в Америці, або Канаді? На щастя живуть між нами згадані вище творці стрілецьких пісень, які повинні перевидати, справити і доповнити маловідомими піснями з музичної спадщини М. Гайворонського, які зберігаються в його дружини. Це буде найкращий ювілейний дарунок УСС-ів для нашої молоді.

4) Видавництво „Червона Калина", яке продовжує свою видавничу традицію тут в Америці, хоч і бореться з фінансовими труднощами, то повинно видати з нагоди ювілею картки - листівки зі славними постатями УСС-ів як Д. Вітовський, всі отамани УСС-ів, картки з кольоровими репродукціями стрілецького однострою, стрілецького прапору, при цьому варта написати його історію, стрілецьких відзнак, хрестів хоробрости, заслуг тощо. З продажу цього всього можна зібрати частину грошей на видання ювілейного збірника Можна теж проголосити всенародню збірку на такі благородні цілі, як збереження цінних пам'яток наших УСС-ів для майбутніх поколінь. Якщо наше громадянство зложило досіль понад чверть мільйона долярів на пам'ятник Шевченкові, то воно напевно зложить ще кілька тисяч на таку важливу справу!

Це кілька думок, кілька пропозицій з приводу 50-літнього ювілею, які повинні взяти до уваги наші УСС-и.

Цей пропонований, майбутній з'їзд має ще одно незвичайно важливе значення для нашої молоді. На цьому з'їзді повинні передати наші сідоглаві Січові Стрільці свої заповіти, свої військові традиції молодому поколінню, яке в слушний час прийде на зміну, відновить і завершить те велике діло будови Вільної Самостійної України, яке 50 років тому почали наші славні Січові Стрільці.

Б. Остап'юк

ЩЕ ВИСИЛАЄМО ВЕЗКОНЕЧНО ВАРТІСНІ КНИЖКИ

Осьмачки, Яновського, Ореста, Панча, С. Ґеорґе, Дудінцева, Манила та ін., а також збірники „Волосожар", „Ельдорадо", „Пеани і кпини" та „Грім за зорею" (1963). На поштові видатки просимо додати 1, 2 або 3 доляри. Адреса:

Mr. I. MANYLO, P. O. Box 472
Vineland, N. J., U.S.A.

В таборі на „Верховині"

На краю мальовничої зеленої поляни під густим великим лісом Українського Робітничого Союзу „Верховина" в семи шатрах розмістився табір Ю ОДУМ-у. Тут, як і в попередні роки, вже від 7-го липня таборують українські діти віком від 7 до 17 років із багатьох міст ЗДА, а двоє дітей прибули аж з Канади, разом 46 хлопців і дівчат. Вони розмістились у своїх шатрах відповідно до їх віку. Кожне шатро хлопців має свого виховника - братчика, а дівчата своїх виховниць - сестричок.

Командантка табору Софія Гаєвська радо розповідає про свої спостереження над життям української молоді, зазначаючи, що було б дуже корисним, якби всі українські батьки посилали своїх дітей до таборів, щоб можна було організувати спершу табір для хлопців, а пізніше для дівчат чи навпаки. Це значно б поліпшувало справу виховання.

Одумівці — це діти українських батьків нової еміґрації, але є між ними різниці в національному вихованні. Ті, що вчаться в школах українознавства та говорять вдома лише по-українськи, почувають себе в таборі дуже добре. А ті, що не відвідують шкіл українознавства, або довго просиджували коло телевізії, чи на вулиці, не мають запасу українських слів і національне виховання видається їм трудним і непривабливим. І даремні будуть сподівання та нарікання батьків, які вдома не приділяють уваги дітям і думають, що за 3-4 тижні перебування в таборі, можна буде надолужити дітям все, що було занедбано ними вдома.

Біля шатер стоїть спеціяльно побудована таборова кухня та їдальня, де всі разом снідають, обідають та вечеряють. На кожний день діти мають свою виховну програму: руханка, українські співи, ручні роботи, прогулянка, купання в озері, вартування вночі та інше, а в неділю — церковні співи, під час Богослужб, що відбуваються на оселі „Верховина". Крім того у великій залі УРСоюзу перед чисельними глядачами одумівцями влаштовано дві вдалі імпрези з гарними декляматіями, українськими співами, танками, спортовою руханкою та виступами з акордеоном.

У суботу вечором 27 липня в лісі, на березі великого і гарно для купання пристосованого озера, при чисельній участі батьків і гостей, відбулася ватра Ю ОДУМ-у з декляматіями, співами, танками, музикою та відспіванням маршу ОДУМ-у. Ця ватра відбулася спільно з хлоп'ячим табором УРСоюзу, який міститься в окремому будинку і має 40 українських дітей, що виконували окремо свою програму під керівництвом проф. Пруса.

По закінченні ватри представник ОДУМ-у Григоренко подякував за участь всім присутнім на ватрі гостям та батькам, а особливо Управі та голові УРСоюзу п. Ватюкові, який вже на протязі багатьох років безкоштовно дає змогу одумівцям гарно провести свій вакаційний час на оселі „Верховина".

Т. Т-к

● Японці у Москві нарікають, що вони терплять на тому, що москалі беруть їх за китайців і роблять їм різні пакості. Японська амбасада придумує, щоб усі японці в СССР носили спеціяльну відзнаку для відрізнення їх від китайців.

✠

28-го вересня ц. р. відійшов у вічність
борець за волю Українського Народу,
Член Директорії УНР
Андрій Гаврилович МАКАРЕНКО

Похорони відбулись на цвинтарі Форест Парк у Гюстоні, Тексас, про що з глибоким жалем повідомляє

РОДИНА ПОКІЙНОГО

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК
у США
висловлює глибоке співчуття
з приводу тяжкої втрати
ДРУЖИНИ І МАТЕРІ
†
МЕЛАНІЇ ВИТВИЦЬКОЇ
докторові СТЕПАНОВІ ВИТВИЦЬКОМУ,
Президентові Української Народної Республіки
в екзилі і синові, докторові Ігореві Витвицькому
з Родиною.

УПРАВА АКАДЕМІЇ

Доктор Н. Гнатчук, Lamertville, Michigan,
замість квітів на могилу
бл. пам'яті
МИХАЙЛА ЄВТИХІЙОВИЧА РОСТЕНКА
склав пожертву в сумі $15.00
на Українську Вільну Академію Наук у США.

В ПОКЛОНІ
Нашій Найдорожчій і Небуденній
МАТЕРІ, БАБУНІ і ПРАБАБУНІ
св. п. Марії з Корницьких ГУБКА
В ПЕРШУ СУМНУ РІЧНИЦЮ
ЇЇ ПЕРЕНЕСЕННЯ У ВІЧНІСТЬ
ЗАУПОКІЙНІ СЛУЖБИ БОЖІ

в СУБОТУ, 12-го ЖОВТНЯ 1963 р.
в церкві БОГОЯВЛЕНІЯ у РОЧЕСТЕРІ
о год. 9-ій рано

в НЕДІЛЮ, 13-го ЖОВТНЯ 1963 р.
у церкві Св. ЙОСАФАТА у РОЧЕСТЕРІ
о год. 10-ій рано

В СУБОТУ, 12-го ЖОВТНЯ 1963 р.
ПАНАХИДА
на МОГИЛІ ПОКІЙНОЇ

Просимо усіх цих, які знали нашу Найдорожчу і Незабутню Мамуню, відмовити Отченаш за спокій Її Душі.

Горем прибиті:

Дочка — СТЕФАНІЯ
СИН з Родиною

Увага! Джерзі Ситі й Околиця! Увага!

КОМІТЕТ ВІДДІЛІВ УНСОЮЗУ
НАДГУДСОНСЬКОЇ ОКРУГИ
— влаштовує —
в неділю, 20-го жовтня 1963 року,
о год. 4-ій по полудні
в залі УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ
при 96 Fleet & Okland Ave в ДЖЕРЗІ СИТІ, Н. Дж.
ЮВІЛЕЙНИЙ БЕНКЕТ
для відзначення
70-РІЧЧЯ „СВОБОДИ"
найстаршого українського щоденника
в Америці.
•
В ПРОГРАМІ ВИСТУПИ ПРОМОВЦІВ ТА БАГАТА МИСТЕЦЬКА ПРОГРАМА.
•
За Управу Комітету Відділів Надгудсонської Округи:
А. ШАРАН, голова — М. БАРАН, секретар

Передайте це оголошення з рук до рук! З хати до хати!
Це велика вартість для кожного українця в світі!!
ОСІННІЙ ВИПРОДАЖ КНИЖОК

ВАЖНИЙ ВІД 1-го ЖОВТНЯ ДО КІНЦЯ 1963 РОКУ для кожного покупця в цілому світі, що відразу замовить на суму $5.00 або більше!

Хто замовить на суму понад $10.00 отримує даром портретик Шевченка!

Хто замовить на суму понад $20.00 отримає даром ще одну книжку!

Хто закупить на суму понад 50.00 отримає даром ювілейне видання КОБЗАРЯ в твердій оправі з золотим витиском!

СПИСОК ч. 1. (Продовження)

•121.	— РІДНЕ СЛОВО, великий збір оповід. таких авторів як Бордуляка, Федьковича, Яцківа і багато інших, всього 290 сторін друку	$ 2.00	$ 1.00
121a.	— СТРАШНИЙ МОНАХ РАСПУТІН за		.50
•122.	Саластин, І.: АНГЛО-УКРАЇН. СЛОВНИК, 75. тис. слів з гарною вимовою, в твердій оп.	6.50	4.50
	Цей самий СЛОВНИК без оправи лише за		1.50
123.	Степанівна, С.: СУЧАСНИЙ ЛЬВІВ з мапами	2.00	1.00
124.	Степовий, О.: НАШІ ЗВИЧАЇ (Різдвяні і Великодні), дві ілюстровані книжки	1.00	.50
125.	Стороженко, О.: МАТУСИНЕ БЛАГОСЛОВЕННЯ!	.35	.20
•126.	Стороженко, О.: МАРКО ПРОКЛЯТИЙ, дуже гарне!	1.50	1.00
127.	Сидор-Чарторийський: ІНТЕР АРМА, збірна	1.00	.50
128.	Сидор-Чарторийський: ВІД СЯНУ ПО КРИМ спогади з мапами	2.00	1.00
•129.	Сидор-Чарторийський: ШЛЯХ ДО ГОРОДЕЛЬСЬКОЇ УНІЇ	3.00	1.50
130.	— СОННИК (новий з номерами) за ціну лиш		1.00
•131.	— СУРМА, Орган УВО, ч. 1. Січень 1927 рік, лиш за		.25
•132.	— СУРМА, Орган УВО, ч. 2. Березень 1927, лиш за		.25
•133.	Свій: ПІСНІ ЩИРОЇ ЛЮБОВИ, 88 сторін!	.50	.25
•133a.	Sciborsky, N.: UKRAINE AND RUSSIA, illustrated	1.00	.50
134.	Таборенко: ПАНЦИРНИЙ ПОЇЗД „СТРІЛЕЦЬ"	.75	.40
•135.	Т. Костур: ПІДРУЧНИК ДВИЖИМИХ ОБРАЗІВ, лиш		.40
•135a.	— THE TRUTH ABOUT POLAND, illustrated, only		.25
•135б.	Турянський, О.: ПОЗА МЕЖАМИ БОЛЮ, ілюстроване	2.00	1.00
136.	Українка, Леся: ВІДА НАВЧИТЬ, видан. Говерлі лиш		.20
137.	Українка, Леся: ЛІСОВА ПІСНЯ, нове видання (Ювілейне)		1.00
138.	— УКРАЇНСЬКО-АНГ. КУХАРКА, 738 приписів	2.00	1.00
•139.	— УКРАЇНСЬКІ НАРОДНІ ПІСНІ, повне	2.00	1.00
•140.	— УКРАЇН. КОЛЯДИ ЦЕРКОВНІ І НАРОДНІ	2.00	1.00
•141.	— УКРАЇНЦІ В ІВАЇ (Бразилія), ілюстр.	1.00	.50
•142.	Франко, І.: ЗАХАР БЕРКУТ, ілюст. вид. лиш		2.00
143.	Франко, І.: ІВАН ВИШЕНСЬКИЙ, ілюстроване видання	1.25	.60
144.	Франко, І.: АВУ КАСИНОВІ КАПЦІ, ілюстр.	1.50	.75
145.	Франко, І.: ЧОТИРИ КАЗКИ в одній збірці	.35	.20
146.	Франко І.: П'ЯТЬ ОПОВІДАНЬ в одній книзі	1.50	.75
•147.	Франко, П.: ШВЕДСЬКА РУХАНКА, ритмічні вправи і ігри, з численними малюнками	3.50	1.75
147a.	Франко, І.: ПАНСЬКІ ЖАРТИ	1.00	.50
148.	Хрін, С.: ЗИМОЮ В БУНКРІ, спогади УПА	2.00	1.00
•149.	Хрін, С.: КРІЗЬ СМІХ ЗАЛІЗА, спогади УПА	2.00	1.00
•150.	Хрін, С.: СПОГАДИ ЧЕТОВОГО УПА, Островерхи	2.00	1.00
151.	Ценевич: ЗЛОЩАСНИЙ САМОЦВІТ, чудове!	2.50	1.25
152.	— УКРАЇНСЬКА ЛІТЕРАТУРА, точний перегляд лиш		1.00
153.	Чайковський, А.: ОЛЮНЬКА, вел. повість	3.50	1.75
•154.	Чайковський, А.: ОЛЕКСІЙ КОРНІЄНКО, 3 великі томи лиш		4.00
155.	Чайковський, А.: ВІДДЯЧИВСЯ, вел. істор. повість	2.50	1.25
156.	Чайковський, А.: ЗА СЕСТРОЮ, істор. опов.	1.50	.75
•157.	Чайковський, А.: З ТАТАРСЬКОЇ НЕВОЛІ й інше, лиш		.75
158.	Чайковський, А.: ПЕРЕД ЗРИВОМ, істор. повість!	2.00	1.00
159.	Чайковський, А.: МАЛОЛІТНІЙ, вел. пов.!	2.00	1.50
160.	Чайковський, А.: ЧЕРВОНЕ ПЯТНО (Козпомства)	1.50	1.00
161.	Чіяно, Граф: ЩОДЕННИК ГРАФА ЧІЯНО, лиш за		1.00
•162.	о. Чаплинський: ПОДРУЖНІ ПРАВИЛА		.20
•163.	— ТОПОГРАФІЯ, дуже цінне видання	2.00	1.00
•164.	— ПРОЄКТ І ПРАЦЯ ШТАБІВ з мапами!	2.00	1.00
165.	Шевченко, Т.: МАЛИЙ КОБЗАР, ілюстр. дітям за		1.00
•166.	Шевченко, Т.: КОБЗАР, вибір для молоді і шкіл	3.00	1.50
167.	Шевченко, Т.: КОБЗАР, ювілейне видання з 1860 року	3.00	1.50
	Шевченко, Т.: КОБЗАР, це саме в твердій оправі, лиш		4.00
•168.	Шевченко, Т.: ПОВІСТИ, Том І. АРТИСТ І МУЗИКА.		
•169.	Шевченко, Т.: ПОВІСТИ, Том II. НАЙМИЧКА. ВАРНАК. БЛИЗНЯТА, Дві вел. книги. 568 сторін	4.50	2.00
•170.	Шевченко, Т.: ДУМИ І ПІСНІ, 50 твор. Шевченка лиш		.25
	(Це велика нагода закупити ці ТВОРИ Шевченка, щоб мати на Ювілейний Рік!!)		
•171.	Шашкевич, М.: РУСАЛКА ДНІСТРОВА в оправі!	3.00	1.50
172.	Шкрумеляк, Ю.: ПОЇЗД МЕРЦІВ, надзвичайне! лиш		1.00
173.	Шкрумеляк, Ю.: ЧЕТА КРИЛАТИХ, дуже цікава повість!	2.00	1.00
174.	Shevchenko, T.: THE KOBZAR OF UKRAINE, transl.	2.00	1.00
175.	UKRAINIAN EASTER EGGS DESIGNS, only		.25
176.	— НІМЕЦЬКО-УКР. СЛОВНИК, 376 ст. лиш		1.50
178.	— ЯК СТАТИ ГРОМАДЯНИНОМ ЗДА?	.50	.25
179.	— МАПА ГАЛИЧИНИ, має всі села!! (Кубійович), лиш		1.00
•180.	— ВІЙСЬКОВА, КОЛЬОРОВА МАПА БРОДІВ і Дубна, Золочева та Збаражчини, точна! за		2.00
•182.	— Також мапа КОЛОМИЙЩИНИ, Бережанщини, Теребовельщини і Заліщик, лиш		2.00
•183.	— Також мапа ЛЬВІВЩИНИ, Радехівщини, Белза, Жовківщини, Перемишлянщини, лиш		2.00
•184.	— Також мапа СТАНИСЛАВІВЩИНИ, Стрийщини, Ходорівщини, Рогатинщини й Делятина, лиш за		2.00
185.	Також мапа ПЕРЕМИШЛЯ, Улянова, Ряшева, Риманова		2.00
•186.	— Також мапа ТУРКИ, Дрогобича, Старого Самбора		2.00
•187.	— Також мапа САМБІРЩИНИ, Томашева, Рави Руської, Яворівщини, Угнівщини, Городка Ягайлонського		2.00
•188.	— Також мапа МАРМАРОЩИНИ, ЯСІНЯ і всієї ГУЦУЛЬЩИНИ		2.00
•189.	— ВИЗНАЧНІ СИНИ УКРАЇНИ, образ великий, лиш		.50
•190.	— НАЦІОНАЛЬ. СИНЬО-ЖОВТИЙ ТРИЗУБ, лиш		.50
•191.	— В'ЇЗД БОГДАНА ХМЕЛЬН. ДО КИЄВА, невел. кольор.		.35
•192.	— ВЕЛИКИЙ ГЕРБ СОБОРНОЇ УКРАЇНИ в кольорах		1.00
•193.	— МУДРОСТИ СОЛОМОНА (розваг. книжка), за		.25
•194.	— ЛИСТ БОЖИЙ для побожного читача лиш		.35
•195.	— РЕЛІГІЙНІ ОБРАЗИ: Мати Божа Неустаючої Помочі, Св. Миколай, Св. Юрій, Св. Михаїл, Тайна Вечеря, Сошествіє св. Духа, Христос на Оливній Горі, Розп'яття, Мати Божа з Дитятком, Ісус Христос-Панкрат, Св. Володимир, Св. Кн. Ольга, усіх 12 образів великої краси і вартости, в поліхромі, всі 14 × 17 інчів, кожний образ по	2.00	1.00
•196.	— СИМОН ПЕТЛЮРА, 21 × 18 інчів	2.50	1.00
	— ТАРАС ШЕВЧЕНКО, 14 × 19 інчів	1.50	.75
	— ГЕТЬМАН ІВАН МАЗЕПА, 14 × 19 інчів	1.50	.75
	БОГУН ПІД БЕРЕСТЕЧКОМ, 14 × 19, кол.	2.00	1.00
	— ГЕН. ТАРАС ЧУПРИНКА, кольоровий	1.00	.50
	АНДРЕЙ ШЕПТИЦЬКИЙ, образ, лише за		.25
197.	Радимо: 3 книжки, а це: ЛІКИ ПІД НОГАМИ; ДОМАШНІЙ ЛІКАР та НАШІ ЛІЧНИЧІ РОСЛИНИ та ПАЧКУ СТОКРОВЦЯ, лиш		5.00

КНИЖКИ ДІТЯМ І МОЛОДІ

198.	— ВЕСЕЛА ПРАЦЯ, ілюстроване	.35	.20
199.	— ОМЕЛЬКОВА СІМ'Я, ілюстрована	.35	.20
200.	— КОЗА-ДЕРЕЗА, ілюстрована	.35	.20
201.	— ОТЧЕ НАШ, в кольорах і образках	.35	.20
202.	— МАТИ-КОЗА, ілюстрована	.35	.20
203.	— ДІДОВА РІПКА, ілюстрована	.35	.20
204.	— ЛИСИЧКА, КОТИК, ПІВНИК, ілюстров.	.35	.20
205.	— ДІДОВА ДОЧКА, ілюстрована	.35	.20
206.	— РІДНА ХАТКА, збірничок, ілюстрований	.35	.20
207.	— РИСЬ-МАТИ, БРАТ І СЕСТРА В ЛІСІ	.35	.20
208.	— ПИСАНКА, ілюстрований збірничок	.35	.20
209.	— ІВАСИК-ТЕЛЕСИК, ілюстрована	.35	.20
210.	— ІВАСИК-ДУРНИК, ілюстрована	.35	.20
211.	— ЛИСИЧКА І ЖУРАВЕЛЬ й ін., ілюстров.	.35	.20
212.	— ЗБІРКА УКР. НАРОД. КАЗОК	.40	.20
213.	Забіла: ЗАЙЧАТКО ТА ЇЖАК, ілюстр.	.40	.20
214.	Андерсен: ПРИНЦЕСА НА ГОРОШИНІ, іл.	.40	.20
215.	Грімм: ЧЕРВОНА ШАПОЧКА І ІНШІ казки	.40	.20
216.	Шкрумеляк, Ю.: ЮРЗА-МУРЗА, ілюстр.	.60	.30
217.	Доля: ЗОЛОТА РИБКА, ілюстроване	.60	.30
218.	Вуш: СПІВОМОВКИ, чудове усім!	.75	.40
219.	Вуш: МАКСИМ І МАРКО, дуже гарне	.75	.40
220.	Сол.: ЗВІРЯЧИЙ ЗИМОВНИК, ілюстр.	.40	.20
221.	Магир: ПРИГОДИ КОТИКА, чудове!	.75	.40
222.	Вільшенко: ШВЕЦЬ КОПИТКО, дуже гарне	.50	.25
223.	Вільшенко: ЧОРНОКНИЖНИК З ЧОРНОГОРИ	.75	.40
224.	Вільшенко: МАНДРІВКА МИШКИ ПО ЛЬВОВІ	1.50	.75
225.	Куликівна: АЛІ БАБА І 40 РОЗБІЙНИКІВ	.75	.40
226.	Чарторийський: ВУРЧИК, НЯВЧИК, ГАВЧИК	.50	.25
227.	Чарторийський: ЛІЛЯ Й СЛАВКО в кольор.	.75	.40
228.	Матвісйко: ЛІСОВІ ПРИГОДИ, ілюстроване	.40	.20
229.	Рудченко: ЗБІРКА УКР. КАЗОК, ілюстр.	2.00	1.00
230.	Радзикевич: ПРИЛЕТІЛА ЗИМА БІЛА, іл.	1.00	.60
231.	Полтава: ВАРТОВІ, гарно ілюстрована	.60	.30
232.	Короленко: ЗАПОРОЗЬКИЙ СКАРБ, ілюстр.	.40	.20
233.	Завадович: ЗИМОВІ ЦАРІВНИ, ілюстроване	.75	.40
234.	Українка: ВІДА НАВЧИТЬ, вид. наше!	.35	.20
235.	Коцюбинський: ЯЛИНКА, ілюстр.	.35	.20
236.	Лепкий: КАЗКА ПРО КСЕНЮ і 12 місяців	.75	.40
237.	Лепкий: КАЯЛА, ілюстроване	1.00	.50
238.	Франко: ЧОТИРИ КАЗКИ, дуже цінні!	.35	.20
•239.	Вуйко, Влодко: ПРИГОДИ ЮРЧИКА КУЧЕРЯВОГО	1.25	.65
240.	— КОЛЬОРОВА АБЕТКА для дітей	.75	.40
241.	— ПРОПИСИ (як дітям гарно писати?)	.35	.15
242.	Глібів: БАЙКИ, ілюстроване	1.25	.65
243.	Маковей: ПРИГОДИ ГОРОБЧИКА, ілюстр.	.60	.30
244.	Грінченко: ОЛЕСЯ, ілюстроване	.40	.20
245.	Франко: П'ЯТЬ ОПОВІДАНЬ, цінне	1.50	.75
246.	Франко: АВУ КАСИМОВІ КАПЦІ, ілюстр.	1.50	.75
247.	Третяк: ПОКОТИГОРОШОК, повне видання	.75	.40
248.	Ігорків: СЕРДЕЧНИЙ ВІНОЧОК, деклямат.	1.50	.75
249.	— АРИТМЕТИКА з малюнками для дітей	.50	.25
250.	Лотоцький: КИРИЛО КОЖУМЯКА, повне видання	.75	.40
251.	Лотоцький: РУСЛАН І ЛИБЕДЬ, ілюстр. леґенда	.75	.40
252.	Лотоцький: НА СВІТАНКУ, леґенда, ч. 2.	.75	.40
253.	Лотоцький: ХРЕСТ НАД ДНІПРОМ, леґенда ч. 3.	.75	.40
254.	Лотоцький: ВІЛЬГЕЛЬМ ТЕЛЬ, ілюстров.	.75	.40
255.	Лотоцький: ПРИГОДИ ЕЗОПА, ілюстроване	.75	.40
256.	Лотоцький: ВЕДМЕДІВСЬКА ПОПІВНА, іл.	.50	.25
257.	Лотоцький: ПАСТУШОК З НАЗАРЕТУ, про Ісусика	.75	.40
258.	— ІСТОРІЯ УКРАЇНИ, Княжа Доба	1.00	.50
259.	— ІСТОРІЯ УКРАЇНИ (Козаччина)	1.50	.75
260.	— ІСТОРІЯ УКРАЇНИ (В неволі)	1.50	.75
261.	— ІЛЮСТРОВАНА ІСТОРІЯ УКРАЇНИ	2.00	1.00
262.	Стешенко: ЯК ЮРКО ПОДОРОЖУВАВ ПО ДНІПРІ	2.00	1.00
263.	Коковський: СЛІДАМИ ЗАБУТИХ ПРЕДКІВ	.75	.40
264.	Хронович: ПРИГОДИ ЛИСА ПАНАСА, ілюс.	.75	.40
265.	Вовчок: ІНСТИТУТКА, ілюстроване	1.00	.50
266.	Вовчок: ДЕВ'ЯТЬ БРАТІВ І 10-ТА СЕСТРА ГАЛЯ	.75	.40

СПІВАННИКИ, НОТИ, МУЗИКА

•267.	Артемовський: ЗАПОРОЖЕЦЬ ЗА ДУНАЄМ опера на 3 дії, партитура з повним текстом (словами)	5.00	2.50
268.	Гайворонський: ДУМКА на скрипку і форт.	.40	.20
269.	Гайворонський: ЗБІРНИК УКР. НАР. ПІСЕНЬ на скрипки	1.50	.75
270.	Гайворонський: ДИТЯЧИЙ СПІВАННИК, 72 пісні, цінне!	1.50	.75
271.	Левицький: ДЕ ТИ БРОДИШ МОЯ ДОЛЕ, Збірник на скрипки, 1, 2 і 3, разом 10 пісень	1.50	.75
272.	Левицький: ЛЕНТА ЗА ЛЕНТОЮ, збірник на хор і бандуру та фортепіян і гармонію, 7 пісень	2.00	.95
273.	Шевченко-Лисенко: ОЙ ДНІПРЕ, ГЕТЬМАНИ, МИНУЛИ ЛІТА МОЛОДІЇ, голос і фортепіян	1.50	.75
274.	Шевченко-Фільц: ВІТРЕ БУЙНИЙ для жіночого тріо		.20
275.	Шевченко-Біликовський: ГАМАЛІЯ на хор і фортепіян		.75
275.	Гайдай: ОЙ ДИВ ЛАДО, змірник веснянок, хор	.50	.25
277.	Кудрик: ВПЕРЕД! Збірник маршів на муж. хор	1.00	.50
278.	Княжбрід: ПІД ДУБРІВКОЮ, збірник гаївок, ноти і текст.		.50
279.	Княжбрід: ГАЇВКИ НА ГАРМОНІЮ, акорд.	1.50	.75
280.	Гнатишин: РІДНА ПІСНЯ, збірник на форт. гармонію і ґітару, все	1.50	.75
281.	Січинський: 24 КОЛЯДИ НА ФОРТЕПІЯН і текст!	2.00	1.00
282.	Українка Леся-Січинський: НЕ СПІВАЙТЕ МЕНІ, голос і фортепіян, дуже гарне!	.50	.25
283.	Українка Леся-Степовий: ГЕТЬТЕ, ДУМИ, ВИ ХМАРИ ОСІННІ!, на голос і фортепіян, дуже гарне!	.40	.20
284.	Вербицький-Січинський: ЩЕ НЕ ВМЕРЛА УКРАЇНА, на 3 голоси і фортепіян, величне!	.40	.20
285.	Ярославенко: УКРАЇНСЬКИЙ МАРШ ГАЙДАМАКІВ! фортепіян	.40	.20
286.	Курцеба: СВЯТА ГОСТИНА, партитура-ноти	.40	.20
287.	Давидовський: НА ЧУЖИНІ, муж. хор і текст	.40	.20
288.	Безкоровайний: КОЗАЧЕНЬКУ КУДИ ЙДЕШ? скрипка і фортепіян, цінне!	.50	.25
289.	Безкоровайний: СПОМИН З ГІР, Колом. на скрипку	.40	.20
290.	Малишко-Майборода: РІДНА МАТИ МОЯ, фортепіян і гармонія	.50	.25
291.	Людкевич: БАРКАРОЛЯ, на фортепіян	1.00	.50
292.	Ніщинський: ЗАКУВАЛА СИВА ЗОЗУЛЯ, фортепіян	.40	.20
293.	Залеський: ТЕОРІЯ МУЗИЧНОГО ЗНАННЯ	1.25	.65
294.	Ющенко-Дремлюга: ПІСНЯ ПРО КИЇВ, на гармонію	.40	.20
295.	Батюк: ДОБРИЙ ВЕЧІР МАТУСЮ, голос і фортепіян	.40	.20
296.	Олесь-Ярославенко: В ПРОВАЛЛЯ, голос і фортепіян	.40	.20
297.	Вахнянин: НА ШЕВЧЕНКОВІ РОКОВИНИ, збірник	1.50	.75
298.	Турковський: ОЙ ВЕРШЕ МІЙ ВЕРШЕ, фортепіян і гармонія	2.00	1.00
299.	Турковський: ЗБІРНИК ПІСЕНЬ-ТАНЦІВ на скрипку	2.00	.95
299a.	Турковський: ЗБІРНИК ч. 3. Веселі танці на скрипку	2.00	1.00
300.	Леонтович: ЩЕДРИК, ДУДАРИК на хор	.40	.20
301.	о. Попович. СЛУЖБА БОЖА НА ПОХОРОНИ І ПАНАХИДИ	4.00	2.00
302.	— УКР. НАРОДНІ ПІСНІ, повний текст, без нот	2.00	1.00
303.	— СПІВАННИК КАРПАТСЬКОЇ СІЧІ, з нотами і текстом	1.25	.65
•304.	— СПІВАННИК УКР. ПОВСТ. АРМІЇ, лиш пару примірників за		1.50
305.	Лисенко: КОЛИ РОЗЛУЧАЮТЬСЯ ДВОЄ — дует і фортепіян та ОЙ ОДНА Я ОДНА, слова Шевченка, ґітара і фортепіян	.50	.25

МАТЕРІЯЛИ НА РІЗНІ НАГОДИ

306.	Савчук, П.: У ЛИСТОПАДОВУ НІЧ, на 3 дії	.75	.40
307.	Савчук, П.: ІДЕЯ І ЛЮБОВ, драма на 3 дії	.50	.25
308.	Савчук, П.: ОБЛОГА ЗАМКУ, на 5 дій	.50	.25
309.	Савчук, П.: ЧОТИРЬОХ З МІЛЬЙОНІВ на 5 дій	.50	.25
310.	Савчук, П.: СОН МАТЕРІ, на 4 дії, д. гарне	.50	.25
311.	Савчук, П.: УПА В КАРПАТАХ, дуже гарне, на 5 дій	.75	.40
312.	Луцик: ВИФЛЕЄМСЬКА НІЧ з партитурою	1.00	.50
313.	Луцик: ВЕРТЕП на сцену і по хатах	1.00	.50
314.	Павлусевич. СВЯТ-ВЕЧІР на 3 дії	1.00	.50
315.	Майно: ГОРДІСТЬ, на Різдво, 1 дія!	.35	.20
316.	Хронович: ГОСТИНА СВ. МИКОЛАЯ	.35	.20
317.	Марусин: СВЯТОМИКОЛАЇВСЬКІ ВЕЧЕРИНКИ	.35	.20
318.	— ТРИ СВЯТОМИКОЛАЇВСЬКІ ВИСТАВИ	1.00	.50
319.	— ПЕРША КРИВДА, з життя Шевченка	.35	.20
320.	— ТАРАСІВ ДЕНЬ, 1 дія з нотами	.35	.20
321.	Шостакова: ДЕНЬ МАТЕРІ, 1 дія з нотами	.75	.40
322.	Лужн.: ОЙ МОРОЗЕ МОРОЗЕНКУ, 3 дії	1.00	.50
323.	Шугаєвський: ДІД МОРОЗ, 3 дії, чудове!!	1.00	.50
324.	За Гоголем: МАЙСЬКА НІЧ, 3 дії!	.50	.25
325.	Квітка: СВАТАННЯ НА ГОНЧАРІВЦІ, 3 дії	1.50	.75
326.	Тарн.: ПІСНЯ БЕСКИДУ, 3 дії	1.00	.50
327.	Мартиневич: ПАМ'ЯТНІ МОГИЛИ на 1 дію	.65	.35
328.	Мартиневич: ПЕРЕЛЕСНИК, дуже гарне	.75	.40
329.	Трістан, Б.: ОДИНОКИЙ ВЛОМНИК на 1 д.	.50	.25
330.	Мисик: ОСТАННЯ ЛЕКЦІЯ, ком., 1 дія	.35	.20
331.	Луцик: ПЕРЕШКОДА, 3 дії, чудове!	1.00	.50
332.	Поліщук, Клим: ТРИВОЖНІ ДУШІ, 3 дії	1.00	.50
333.	Недолів: МАНЕКИН, ком., 1 дія	.35	.20
334.	Білібін: ТАНЦЮРИСТ, ком., 1 дія	.35	.20
•335.	— МОНОЛОГИ І ДІЯЛОГИ, 4 книжки лиш		.95
336.	РОЗШМАТОВАНЕ СЕРЦЕ, 2 дії, чудове!	.75	.40
337.	Бабій, Олесь: РОДИННА ТАЙНА, 3 дії!!	1.00	.50
•338.	Судомир: БЛУДНИЙ СИН, 3 дії з нотами!	.75	.40
339.	Тобілевич: НАЙМИЧКА, дуже гарне!!	.75	.40
340.	— КАПРАЛЬ ТИМКО, чудове з партитурою!	1.50	.75
341.	Шопінський: САМОПАЛКА, 2 дії з револ.	.35	.20
•342.	Калинець: РОМАН І ЮЛІЯ, комедія, 1 дія	.75	.40
•343.	Артем.: ЗАПОРОЖЕЦЬ ЗА ДУНАЄМ на англійську мову	.75	.40
344.	Чехов: НА БИТОМУ ШЛЯХУ (Барон), 1 дія	.35	.20
354.	Будзиновський: З ЖИВОГО МЕДВЕДЯ, 3 дії	.75	.35
346.	— ЯКЕ ЇХАЛО ТАКЕ ЗДИБАЛО (Габеикс!), 2 дії	.75	.40
	І ще таке:		
347.	— ПАЧКА ЧУДОВИХ РЕЛІГІЙНИХ РІЗДВ. КАРТОК враз з пасованими копертами, 22 картки лиш за		.75
348.	— БУКВАР Матійчука (ПЕРША Читанка)	2.00	1.00
349.	— ДРУГА ЧИТАНКА Матвійчука (До 2-ої кляси)	2.00	1.00
350.	— КОНТУРОВА МАПА ВСІЄЇ УКРАЇНИ для всіх за		.20

А ОСЬ НАЙКРАЩЕ ДЛЯ ДОМАШНЬОЇ АПТЕЧКИ

351.	СОЛІД ЛІНІМЕНТ — великий слой для натирання проти артретизму й ревматизму та всякої перестуди	6.00	4.00
352.	— БОЖА КРОВЦЯ (Стокровця) (Hypericum Perforatum), зело на ЧАЙ проти нервиці серця, кишок, жолудка та проти жовчевих камінців. (Пояснення в книжці Д-ра Ю. Липи „ЛІКИ ПІД НОГАМИ" та „НАШІ ЛІЧНИЧІ РОСЛИНИ"). Пачка цього чудового зела, що помагає на 99 різних хворіб — виносить лише суму $2.00 або ТРИ пачки за		5.00
353.	— КРИВАВНИК — Деревій, помічне зело-ЧАЙ при катарі легенів, проти корчів серця, проти здуття (газів) і ін. — пити після їжі по пів склянки. Жінкам нормує період. Ціна за пачку $2.00 або за ТРИ пачки лиш		5.00
	Повищі зела є ґарантовані щодо чистоти й свіжости (бо старіші зела недобрі).		

УВАГА! ДЛЯ СТУДІЙ!

354.	Саламон Ґольдман, б. заступник мінст. Праці УНР: „ЛИСТИ ЖИДІВСЬКОГО СОЦІЯЛ ДЕМОКРАТА ПРО УКРАЇНУ". Матеріяли до історії українсько-жидівських відносин за час революції. Ціна її у нас ЄДИНО, лише за		2.00
155.	— 12 КОЛЯД НА ОДНІЙ L. P. RECORD-і. Хор церкви св. Володимира, лише за		3.00
156.	— 12 ТАНЦІВ, ПІСЕНЬ — на одній L. P. Record-і, менше як за половину ціни, бо за		2.25
	(В Канаду платинок не висилаємо!)		

*) Означає, що маємо малий засіб.

Замовлення полагоджуємо негайно за порядком надходжень; хто скоріше замовить — скоріше і певніше все матиме! Просимо додавати по 50 центів на поштову оплату! (Ціни в американських долярах). Замовлення, гроші, або моні ордери шліть на адресу:

"HOWERLA" 41 EAST 7th STREET NEW YORK 3, N. Y.
Tel.: GR 5-0193

ПОЗИЧКА НА НОВІ АВТА

$4 РІЧНО ВІД $100

ПЛАТНА ДО 36 МІСЯЦІВ

(Забезпечення на авто може бути включене)

Сума позички	Місячна сплата
$ 1,000.—	$ 31.11
$ 1,500.—	$ 46.66
$ 2,000.—	$ 62.22
$ 2,500.—	$ 77.78
$ 3,000.—	$ 93.33

Ужиткові авта фінансовані за низькими ратами.

HUDSON COUNTY NATIONAL BANK

JERSEY CITY

BAYONNE, HOBOKEN, UNION CITY, WEEHAWKEN, NORTH BERGEN, GUTTENBERG

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ Українського Народного Союзу

СУБОТА, 12-го ЖОВТНЯ 1963 р.:

НЮ ЙОРК, Н. Й. Місячні збори 204 Відділу о год. 6:30 веч. в залі Укр. Правос. Церкви 206 Е. 11-та вул. в Ню Йорку. Членів, які не вибрали свої дивіденди, проситься прийти і забрати їх на зборах. — Управа.

НЕДІЛЯ, 13-го ЖОВТНЯ 1963 р.:

РОЧЕСТЕР, Н. Й. Місячні збори Т-ва Запорозька Січ, Відд. 367, в год. 1:30 по пол. в церковній залі. Це останні збори перед ювілеєм, тому проситься членство взяти участь. Рівнож проситься вирівняти свої вкладки. — Ю. Кушнір, пред., Т. Песко, касир, В. Попович, секр.

КЛІВЛЕНД, Огайо. Місячні збори Т-ва Запорозька Січ, Відд. 251 о год. 11:30 рано в церковній залі св. ап. Петра і Павла. — Т. Шмаґала, секр.

ГЕМТРЕМК, Миш. Місячні збори Т-ва ім. М. Шашкевича, 94 Відд. в год. 2-ій по пол. в залі Укр. Дем. Клюбу при 2376 Ґремлінґ. — Т. Майструк, секр.

КЛІВЛЕНД, Огайо. Місячні збори Т-ва ім. І. Франка, 334 Відд. о год. 1-ій по пол. в УН-Домі при Вест 14-ій вул. — Н. Задерецький, пред., С. Вохонок, касир, І. Холодняк, секр.

● ПРАЦЯ ● HELP WANTED FEMALE ●

МЕДСЕСТРИ RN'S—LPN'S
New York license або повноправні. 7 рано — 3 по пол. 3 до 11 веч. Доскон. платня і бенефіти включно Blue Cross, Blue Shield, життьове забезпечення, харч і прання уніформів. Спеціяльна платня для керівниць.
Brooklyn Hebrew Home & Hospital for Aged.
Didector of Nurses DI 6-7000

КУХАРКА-ГОСПОДИНЯ
2 дорослих, спання на місці, друга поміч, власна кімната, TV, постійна праця в Garden City, L. I., рекомендації, досвід, добра платня. Тел. "collect" Garden City 516 PI 6-7522 or write Box 02, Room 824, 11 W. 42nd St. New York 36, N.Y.

ЖІНКА або ДІВЧИНА
в середньому віці до опіки над дітьми. Мати працює. Спання на місці або ні. Добра платня.
Голоситись:
в Ню Йорку BE 3-1660
в Джерзі Ситі, веч. HE 5-4329

ГОСПОДИНЯ
до провадження малого апартаменту. Добре сусідство. Даром помешкання і платня.
HORACE S. ELY & CO. WH 3-0229

ПОТРІБНО ГОСПОДИНІ
до 1 род. дому в Long Beach, L. I. Мешкання на місці або ні. 2 дорослі особи і 2 дітей у шкільному віці. Платня після умови.
Голоситись H. L. LAZAR
Mr. Wildrman
55 E. 34th St., New York, N. Y.
6 поверх. Тел.: LE 2-3300

ПРИБИРАННЯ БЮР
Жінка, мусить бути горожанка, на "part time" по 5-ій год. веч.
15 MOORE STREET
кім. 307, бл. S. Ferry
New York City

● ПРАЦЯ ● HELP WANTED MALE ●

ARC WELDERS
Power Brake Operators, Sheet Metal Mechanics — 1st Class. If You are seeking permanent job opportunity. Good working condition, top pay plus complete benefits. This is Your job. Apply now — Mr. Anzalone, Dayton T. Brown Inc., 1305 Strong Rd., Copiague, L. I. or Phone 516 TU 4-2700
Equal Opportunity Employer

● REAL ESTATE ●

НА ПРОДАЖ ҐРОСЕРНЯ
в місті Ню Йорку, в доброму положенні. Продати мушу з причини старшого віку.
Голоситься на адресу:
541 EAST 5th STREET
New York 9, N.Y. Tel. OR 3-1370

BROOKLYN, N. Y.
Canarsie
Мур. 2 род., 5 років, 6 кімн. "Duplex", 1½ лазнички + 2½ "Walk in", веранди, вел. город, нова машина до миття і сушення посуди, ґараж, килими від стіни до стіни. Багато особливостей, публ. і парох. школи, крок до сабвею. Доск. купно, огляньсте. $26.990. Телефон власника CL 7-4306

ASTORIA
8-род. близ. нової української церкви, 6 кім. мешкання, готівка $12.000. Ціна $45.000.
24-род. наріжний 5, 4 і 3 кімнати, олива, готівка $25.000. Ціна $105.000.

JACKSON HIGHTS
2-род. площа 30 × 110, 2 ґаражі, 5½, 6 і викінчений підвал, олива, $36.500.

Всі муровані, баксові, близько сабвею.

БАГАТО ІНШИХ ДОМІВ.
MARATHON REALTY Co.
31-87, 32nd St. (near Broadway)
ASTORIA, L. I. YE 2-3550
Питати мґр Остап ФІРЧУК

ARKA Company DEPARTMENT STORE
48 E. 7th St.
Tel.: GR 3-3550, New York City
НАЙБІЛЬШИЙ СКЛАД ШКІЛЬНИХ КНИЖОК має АРКА. (Каталог даром).

ВИСИЛКОВЕ БЮРО
Roman Parcel Service
141 2nd Ave., New York City
Tel.: GR 5-7430
— висилає —
ПАЧКИ з одягом і харчеві, авта, холодільні, машини до шиття, мотоциклі, ровери, машини до прання.

● THEATER — MOVES ..●

Американська прем'єра!
Випуск Арткіно!
Зворушливі і незабутні мистецькі картини безсмертного роману ЛЬВА ТОЛСТОГО відбилися у фільмі Швейцера:
ВОСКРЕСЕННЯ
Артист малого театру Є. Матвеєв в ролі князя Нехлюдова, Т. Семина відтворила один з найяскравіших і найясніших жіночих персонажів Толстого — Катюшу Маслову.
CAMEO THEA.
8th AVE., near 44th Street
JU 6-8534

● BUSINESS OPPORTUNITY ●

КРАВЕЦЬКА РОБІТНЯ
Чищарня і пральня сорочок. Доск. положення в Бронксі. Ідеальне для подружжя. Продасться тільки через недугу. Ціна на скорий продаж. Доск. нагода. Тел. власника TR 8-9160

ҐАРАЖ і ГАЗОВА СТАЦІЯ
з влаштуванням і товаром + 2 род. дім (6 + 5 кімн. апарт). Понад 37 років, добре положення, доскон. бизнес. С. О. перміт влючений. Ідеал. для спільників. Ціна на скорий продаж, огляньте. BU 2-5001 (After 7 P. M. BU 4-7204

ПЕКАРНЯ
Повне влаштування, печення на місці, солодке печиво + можна печи хліб і булки. Huguenot. S. I. нема конкуренції, одна в околиці, близ. шкіл + 500 нових домів в будові. Цінить $8.500 на скорий продаж. Зараз до перебрання. Ідеал. для спільників. Доск.. Огляньте — спішіть. Тел. власника YU 4-0510

ЗЕЛА, ЯКІ БУЛИ УЖИВАНІ ВІД ТИСЯЧУ РОКІВ І ПРИНОСИЛИ ПОЛЕГШУ ПРИ БАГАТЬОХ НЕДОМАГАННЯХ
ПОРУЧАЄМО ТАКІ:
На ревматизм — Elde Root 100 пігулок — $4.00;
На болі нирок і міхура — Hebkaps, No. 85 — 100 пігулок — $4.00;
На високе тиснення крови — H.B.T. — 100 піг. — $4.00;
На нерви — зелові пігулки No. 91 — 100 піг. — $4.00;
При „зміні життя" — Hot Flashes Corn Seal Compound пігулки, 100 — $4.50;
При запаленні жовчевого міхочка — GBT пігулки — 100 — $4.00;
При болях шлунка Ulcerine — сконцентрований екстракт зел — 1½-місячне лічення — $6.50.
KIEHL PHARMACY, Inc.
заснована 1851.
Chemists and Druggists
109 3rd Avenue
поміж 13-ою і 14-ою вул.
NEW YORK, N. Y.

● FUNERAL DIRECTORS ●

Theodore WOLINNIN, Inc.
Директор Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N. Y. (9)
Tel.: GR 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА.

ІВАН КОВАЛЬЧИК
FUNERAL HOME
Completely AIR CONDITIONED
Займається ПОХОРОНАМИ в СТЕЙТІ NEW JERSEY.
Ціни приступні для всіх. Обслуга чесна й найкраща. У випадку смутку в родині, кличте, як в день, так і в ночі:
John KOWALCHYK
129 GRAND STREET
(cor. Warren Street)
JERSEY CITY 2, N. J.
Te.: HEnderson 4-5131

Петро ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ.
Контрольована температура. Модерна каплиця до ужитку ДАРОМ.
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Te.: ORchard 4-2568